المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)

القوائم المالية الموحدة

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

إرنست ويونغ

محاسبون قانونيون
صندوق بريد ١٤٠
طابق ١٤ – البرج – مجمع البحرين التجاري
المنامة – مملكة البحرين
هاتف: ٥٤٥٥ ١٧٥٣ ٩٧٣+ فاكس: ٥٤٠٥ ١٧٥٣ ٩٧٣+
manama@bh.ey.com
www.ey.com/me
سجل تجاري رقم – ٦٧٠٠

تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب)

لقد دققنا القوائم المالية الموحدة المرفقة للمؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) ["البنك"] والشركات التابعة له ["المجموعة"] والتي تشمل قائمة المركز المالي الموحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، والقوائم الموحدة للدخل والدخل الشامل والتدفقات النقدية والتغيرات في الحقوق للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وملخص لأهم السياسات المحاسبية والإيضاحات الأخرى.

مسئولية مجلس الإدارة عن القوائم المالية

إن إعداد وعرض هذه القوائم المالية الموحدة بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية هو من مسئولية مجلس الإدارة. تتضمن هذه المسئولية: تصميم وتنفيذ والمحافظة على نظم الرقابة الداخلية المعنية بإعداد وعرض القوائم المالية الموحدة بصورة عادلة وخالية من أخطاء جوهرية، سواء ناتجة عن تجاوزات أو أخطاء؛ واختيار وتطبيق سياسات محاسبية مناسبة وإعداد تقديرات محاسبية تكون معقولة حسب الظروف.

مسئولية مدققي الحسابات

إن مسئوليتنا هي إبداء رأي حول هذه القوائم المالية الموحدة استناداً إلى تدقيقنا. لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية. تتطلب هذه المعايير منا الإلتزام بمتطلبات المبادئ الأخلاقية المعنية وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن القوائم المالية الموحدة خالية من أية أخطاء جوهرية.

تشمل أعمال التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة تدقيق مؤيده للمبالغ والإيضاحات المفصح عنها في القوائم المالية الموحدة. إن اختيار الإجراءات المناسبة يعتمد على تقديراتنا المهنية، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية الموحدة، سواء ناتجة عن تجاوزات أو أخطاء. وعند تقييم هذه المخاطر يتم الأخذ في الاعتبار نظم الرقابة الداخلية المعنية بإعداد وعرض القوائم المالية الموحدة بصورة عادلة والتي تمكننا من تصميم إجراءات تدقيق مناسبة في ظل الأوضاع القائمة، ولكن ليس لغرض إبداء رأي مهني حول فعالية نظام الرقابة الداخلية للبنك. كما تتضمن أعمال التدقيق تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي أجراها مجلس الإدارة وكذلك تقييم العرض العام للقوائم المالية الموحدة.

وباعتقادنا إن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لإبداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

إرنست ويونغ

تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب) (تتمة)

الرأي

في رأينا إن القوائم المالية الموحدة تعبر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، عن المركز المالي للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ وعن أدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

أمور تنظيميه أخرى

كما نؤكد إن البنك، في رأينا، يحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة وأن القوائم المالية الموحدة والمعلومات الواردة في تقرير مجلس الإدارة فيما يتعلق بهذه القوائم المالية الموحدة تتفق مع تلك السجلات. وحسب علمنا واعتقادنا لم تقع خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ أي مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني أو لأحكام قانون مصرف البحرين المركزي وقانون المؤسسات المالية أو لأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك على وجه قد يؤثر بشكل جوهري سلباً على نشاط البنك أو مركزه المالي الموحد، وأن البنك قد التزم بأحكام ترخيصه المصرفي.

إرنست ويونغ

٢٨ يناير ٢٠١٠
المنامة، مملكة البحرين

قائمة المركز المالي الموحدة
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

	إيضاح	٢٠٠٩	٢٠٠٨
الموجودات			
أموال سائلة		٦٤٦	٨٢٣
أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة	٦	١٣٥	١٢٦
إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى		٣,٩٤٩	٤,٠١٧
أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	٧	٩,٥٥٢	١٠,٦٢٣
قروض وسلف	٩	١٠,٩٤٩	١١,٩٣١
فوائد مستحقة القبض		١٨١	٢٥٦
موجودات أخرى	١١	٤٣٠	٥٩٦
مبان ومعدات		١٢٣	١١٤
مجموع الموجودات		٢٥,٩٦٥	٢٨,٤٨٦
المطلوبات			
ودائع العملاء		٩,٩٠٩	١٠,٧٢٨
ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى		٦,٢٢٤	٦,٢١٠
شهادات إيداع		٣٤	٣٨
أورق مالية مباعة بموجب اتفاقية إعادة الشراء	٢٦	٤,٠٧٩	٥,٨١٤
فوائد مستحقة الدفع		١٣٩	٢١٣
ضرائب	١٢	١١٦	٣١
مطلوبات أخرى	١٣	٥٣٩	٨٦٦
أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى	١٤	٢,٣٤٤	٢,٤٩٨
مجموع المطلوبات		٢٣,٣٨٤	٢٦,٣٩٨
الحقوق	١٥		
رأس المال		٢,٠٠٠	٢,٠٠٠
إحتياطيات		١٩١	(٢٠٧)
الحقوق العائدة إلى حقوق مساهمي الشركة الأم		٢,١٩١	١,٧٩٣
حقوق غير مسيطرة		٣٩٠	٢٩٥
مجموع الحقوق		٢,٥٨١	٢,٠٨٨
مجموع المطلوبات والحقوق		٢٥,٩٦٥	٢٨,٤٨٦

تم اعتماد إصدار القوائم المالية الموحدة من قبل مجلس الإدارة الصادر بتاريخ ٢٨ يناير ٢٠١٠ وتم توقيعها نيابة عنهم من قبل رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي.

محمد لياس
رئيس مجلس الإدارة

حسن علي جمعة
الرئيس التنفيذي

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٢ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

قائمة الدخل الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

	إيضاح	٢٠٠٩	٢٠٠٨
الدخل التشغيلي			
دخل الفوائد ودخل مشابه	١٦	١,١٠٥	١,٨١٦
مصروفات الفوائد ومصروفات مشابهة	١٧	(٧١٤)	(١,٣٨٥)
صافي دخل الفوائد		٣٩١	٤٣١
دخل تشغيلي آخر	١٨	٢٥٠	١٧٦
مجموع الدخل التشغيلي		٦٤١	٦٠٧
مخصصات الإضمحلال – صافي	١٠	(١١٥)	(١,٠٥٥)
صافي الدخل (الخسارة) التشغيلية بعد المخصصات		٥٢٦	(٤٤٨)
المصروفات التشغيلية			
موظفون		٢١٦	٢٣٥
مبان ومعدات		٣١	٢٩
أخرى		٧٩	٨٨
مجموع المصروفات التشغيلية		٣٢٦	٣٥٢
الربح (الخسارة) قبل الضرائب		٢٠٠	(٨٠٠)
ضرائب على العمليات الخارجية	١٢	(٤٦)	(٣٦)
الربح (الخسارة) للسنة		١٥٤	(٨٣٦)
دخل عائد إلى حقوق غير مسيطرة		(٣٢)	(٤٤)
الربح (الخسارة) العائدة إلى حقوق مساهمي الشركة الأم		١٢٢	(٨٨٠)
النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح (الخسارة) (بالدولارات الأمريكية)	٣١	٠,٠٦	(٠,٥٧)

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٢ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

قائمة الدخل الشامل الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

	إيضاح	٢٠٠٩	٢٠٠٨
الربح (الخسارة) للسنة		١٥٤	(٨٣٦)
الدخل (الخسارة) الشاملة الأخرى:			
صافي تغييرات القيمة العادلة خلال السنة بعد تأثير الإضمحلال	١٥	١٨١	(٢١٩)
إطفاء عجز القيمة العادلة الناتج من الأوراق المالية المعاد تصنيفها	١٥	٣٠	٢٦
مكسب (خسارة) غير محققة من تحويل عملات أجنبية في الشركات التابعة الأجنبية		١٢٨	(١٧٧)
مجموع الدخل (الخسارة) الشاملة الأخرى للسنة		٣٣٩	(٣٧٠)
مجموع الدخل (الخسارة) الشاملة للسنة		٤٩٣	(١,٢٠٦)
(الدخل) الخسارة الشاملة العائدة إلى حقوق غير مسيطرة		(٩٥)	٢٢
الدخل (الخسارة) الشاملة العائدة إلى حقوق مساهمي الشركة الأم		٣٩٨	(١,١٨٤)

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٢ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

قائمة التدفقات النقدية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

	إيضاح	٢٠٠٩	٢٠٠٨
الأنشطة التشغيلية			
الربح (الخسارة) العائدة إلى حقوق مساهمي الشركة الأم		١٢٢	(٨٨٠)
بنود لا تستلزم تدفقات نقدية:			
مخصصات الاضمحلال – صافي	١٠	١١٥	١,٠٥٥
استهلاك وإطفاء		١٧	١٩
إطفاء انخفاض القيمة العادلة الناتج من الأوراق المالية المعاد تصنيفها	١٥	٣٠	٢٦
بنود معالجه على انفراد:			
خسائر ناتجة من أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة ، صافي	١٨	–	٢٠
تغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:			
أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة		٢١	٥٩٨
إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى		٢٨٥	٧٥١
قروض وسلف		١,٧٦٨	(٩٦٥)
فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى		٣٥١	٤١
ودائع العملاء		(١,٢١٤)	٥٣٥
ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى		(٦٤٦)	(١,٦٨٤)
أوراق مالية مباعة بموجب اتفاقية إعادة الشراء		(١,٧٣٥)	(٣٨٤)
فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى		(٣٨٦)	١٥٤
تغيرات أخرى غير نقدية		(١٣)	١٦٢
صافي النقد المستخدم في الأنشطة التشغيلية		(١,٢٨٥)	(٥٥٢)
الأنشطة الاستثمارية			
شراء أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة		(١,٠٠٥)	(٨٠٠)
بيع واسترداد أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة		٢,٣٠٩	١,٩٣٦
شراء مبان ومعدات		(٣٨)	(٣٩)
بيع مبان ومعدات		١	٦
إستثمار إضافي في شركة زميلة		(١٦)	–
حصة سيطرة في شركة زميلة	١٩	–	(٦)
صافي النقد من الأنشطة الاستثمارية		١,٢٥١	١,٠٩٧
الأنشطة التمويلية			
الزيادة في رأس المال– حقوق الإصدار	١٥	–	١,١١٠
استرداد شهادات إيداع – صافي		(٣)	(١,٠٣٩)
إعادة شراء دين ثانوي	١٤	(٨٨)	–
سداد أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى – صافي		(٧٢)	(٥٨)
صافي النقد (المستخدم في) من الأنشطة التمويلية		(١٦٣)	١٣
(النقص) الزيادة في الأموال السائلة		(١٩٧)	٥٥٨
تأثير تغيرات سعر صرف العملات الأجنبية على الأموال السائلة		٢٠	(٧٠)
الأموال السائلة في بداية السنة		٨٢٣	٣٣٥
الأموال السائلة في نهاية السنة		٦٤٦	٨٢٣

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٢ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

قائمة التغيرات في الحقوق الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

	الحقوق العائدة إلى حقوق مساهمي الشركة الأم								*حقوق غير مسيطرة*	*مجموع الحقوق*
	رأس المال	*علاوة إصدار أسهم*	*إحتياطي قانوني*	*إحتياطي عام*	*أرباح مبقاة**	*تعديلات تحويل عملات أجنبية*	*تغيرات متراكمة في القيم العادلة*	*المجموع*		
الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٨	١,٠٠٠	–	٣٠٩	١٥٠	٦١٩	٣٠	(٢٤١)	١,٨٦٧	٢٩٠	٢,١٥٧
الخسارة للسنة	–	–	–	–	(٨٨٠)	–	–	(٨٨٠)	٤٤	(٨٣٦)
خسارة شاملة أخرى للسنة	–	–	–	–	–	(١١١)	(١٩٣)	(٣٠٤)	(٦٦)	(٣٧٠)
مجموع الخسارة الشاملة للسنة	–	–	–	–	(٨٨٠)	(١١١)	(١٩٣)	(١,١٨٤)	(٢٢)	(١,٢٠٦)
إصدار رأس مال (إيضاح ١٥)	١,٠٠٠	١١٠	–	–	–	–	–	١,١١٠	–	١,١١٠
حصة مسيطرة مكتسبة (إيضاح ١٩)	–	–	–	–	–	–	–	–	٢٧	٢٧
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	٢,٠٠٠	١١٠	٣٠٩	١٥٠	(٢٦١)	(٨١)	(٤٣٤)	١,٧٩٣	٢٩٥	٢,٠٨٨
الربح للسنة	–	–	–	–	١٢٢	–	–	١٢٢	٣٢	١٥٤
دخل شامل آخر للسنة	–	–	–	–	–	٦٥	٢١١	٢٧٦	٦٣	٣٣٩
مجموع الدخل الشامل للسنة	–	–	–	–	١٢٢	٦٥	٢١١	٣٩٨	٩٥	٤٩٣
تحويلات خلال السنة	–	–	١٢		(١٢)	–	–	–	–	–
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	**٢,٠٠٠**	**١١٠**	**٣٢١**	**١٥٠**	**(١٥١)**	**(١٦)**	**(٢٢٣)**	**٢,١٩١**	**٣٩٠**	**٢,٥٨١**

* تتضمن الأرباح المبقاة احتياطيات غير قابلة للتوزيع ناتجة من توحيد الشركات التابعة بإجمالي ٤١٨ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٣٨٩ مليون دولار أمريكي).

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٢ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

١ التأسيس والأنشطة

تأسس البنك القابض، المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.) [البنك] في مملكة البحرين بموجب مرسوم أميري، ويزاول أعماله بموجب ترخيص مصرفي بالجملة صادر عن مصرف البحرين المركزي.

إن العنوان المسجل للبنك هو برج المؤسسة العربية المصرفية، المنطقة الدبلوماسية، ص.ب. ٥٦٩٨، المنامة، مملكة البحرين وهو مدرج في سوق البحرين للأوراق المالية.

٢ أسس الأعداد

أعدت هذه القوائم المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية المعدل لقياس القيمة العادلة للمشتقات المالية والموجودات المالية المحتفظ بها لغرض المتاجرة والمتاحة للبيع. بالإضافة إلى ذلك، كما هو موضح بالتفصيل أدناه إن القيم المدرجة للموجودات والمطلوبات المثبتة والتي هي بنود تم التحوط لها تحوطات القيمة العادلة وهي بخلاف ذلك مدرجة بالتكلفة، ومعدلة لتسجيل التغيرات في القيم العادلة العائدة إلى المخاطر التي يتم التحوط لها.

تم عرض القوائم المالية الموحدة بالدولار الأمريكي مقربة إلى أقرب مليون إلا إذا ذكر خلاف ذلك. والتي تعد العملة الرئيسية لعمليات المجموعة.

بيان بالإلتزام
أعدت القوائم المالية الموحدة للمؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)، وشركاتها التابعة المشار إليهما معاً [بالمجموعة] وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الصادرة من قبل مجلس معايير المحاسبة الدولي وطبقاً لقانون الشركات التجارية البحريني ذات الصلة ولأحكام قانون مصرف البحرين المركزي وقانون المؤسسات المالية.

أسس التوحيد
تشتمل القوائم المالية الموحدة على القوائم المالية للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر من كل سنة. تم إعداد القوائم المالية للشركات التابعة لنفس السنة المالية للبنك القابض، بإستخدام سياسات محاسبية متوافقة. تم إستبعاد جميع الأرصدة والمعاملات والدخل والمصروفات والأرباح والخسائر الناتجة من معاملات فيما بين شركات المجموعة بالكامل عند التوحيد.

يتم توحيد الشركات التابعة من تاريخ تحويل السيطرة إلى المجموعة ويتم إيقاف التوحيد من التاريخ الذي يتم فيه تحويل السيطرة إلى خارج المجموعة.

يتم احتساب إقتناء حصة الحقوق غير المسيطرة والشركات التابعة المستبعدة جزئياً أو افتراضياً باستخدام طريقة الشركة الأم الممددة، والتي على ضوئها:

أ) يتم إثبات الفرق بين المقابل والقيمة الدفترية لحصة البنك من صافي الموجودات كشهرة؛

ب) في حالة الإستبعاد الجزئي، فأنه يتم إثبات الفرق بين المتحصلات المستلمة والقيمة الدفترية لحصة البنك من صافي الموجودات المباعة كأرباح أو خسائر في قائمة الدخل الموحدة؛ و

ج) في الحالة التي تعتبر فيها مستبعد جزئياً أو افتراضياً نتيجة زيادة رأس المال، فأنه يتم إثبات الفرق بين القيمة الدفترية لحصة البنك من صافي الموجودات في الشركة التابعة قبل وبعد الزيادة في رأس المال كأرباح أو خسائر في قائمة الدخل الموحدة.

تمثل الحقوق غير المسيطرة جزء من الربح أو الخسارة وصافي الموجودات غير المملوكة بصورة مباشرة أو غير مباشرة من قبل المجموعة ويتم عرضها كبند منفصل في قائمة الدخل الموحدة وضمن الحقوق في قائمة المركز المالي الموحدة وبصورة منفصلة عن الحقوق العائدة إلى مساهمي البنك الأم.

٣ تغييرات في السياسات المحاسبية

إن السياسات المحاسبية هي مطابقة لتلك التي تم إستخدامها في السنة السابقة بإستثناء السياسات المحاسبية المطبقة خلال السنة كما هو موضح أدناه:

معيار المحاسبة الدولي رقم ١ (المعدل) *المتعلق بعرض القوائم المالية*
يتطلب هذا المعيار من المؤسسة بأن تقوم بعرض جميع تغيرات المالك في الحقوق وبأن يتم عرض تغيرات غير المالك إما في قائمة واحدة وهي قائمة الدخل الشامل أو في قائمتين منفصلتين وهما قائمة الدخل أو الدخل الشامل. كما يتطلب المعيار المعدل بأن يتم الإفصاح عن تأثير ضريبة الدخل لكل عنصر من العناصر في قائمة الدخل الشامل. بالإضافة إلى ذلك، فانه يتطلب من المؤسسات بأن يتم عرض أرقام المقارنة لقائمة المركز المالي في بداية أقرب فترة مقارنة عندما تقوم المؤسسة بتطبيق السياسة المحاسبية بأثر رجعي، وعمل إعادة بيان بأثر رجعي أو إعادة تصنيف البنود في القوائم المالية.

لقد اختارت المجموعة عرض الدخل الشامل في قائمتين موحدتين منفصلتين وهما الدخل والدخل الشامل. لقد تم الإفصاح عن معلومات حول العناصر الفردية للدخل الشامل وكذلك تأثير الضريبي في إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة. لم تقم المجموعة بتقديم إعادة بيان أرقام المقارنة الموضحة في قائمة المركز المالي لأقرب فترة مقارنة، حيث أنها لم تقوم بتطبيق أي سياسة محاسبية جديدة بأثر رجعي، أو قامت بعمل إعادة بيان بأثر رجعي أو إعادة تصنيف بأثر رجعي للبنود في القوائم المالية الموحدة.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٨ *المتعلق بالقطاعات التشغيلية*
يتطلب هذا المعيار الإفصاح عن المعلومات حول القطاعات التشغيلية للمجموعة وإستبدال المتطلبات لتحديد قطاعات تقدم التقارير قطاعات (الأعمال) الرئيسية وقطاعات (الجغرافية) الثانوية للمجموعة. يتطلب 'نهج إدارة' الذي بموجبه يتم عرض معلومات القطاعات بنفس الأسس المستخدمة في أغراض تقدم التقارير الداخلية. ونتاجة عن ذلك تغير في طريقة عرض القطاعات التي يتم عمل تقرير بشأنها. ونتيجة لذلك، تم عرض القطاعات التشغيلية بطريقة متطابقة مع التقارير الداخلية المقدمة للإدارة العليا ومجلس الإدارة. تم عرضها في إيضاح رقم ٢٥.

إدخال تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ *المتعلق بالأدوات المالية: الإفصاحات – تحسين الإفصاحات حول الأدوات المالية*
تم إصدار التعديلات التي أدخلت على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ في مارس ٢٠٠٩ لتعزيز القيمة العادلة وإفصاحات السيولة. فيما يتعلق بالقيمة العادلة، تتطلب التعديلات الإفصاح عن المستويات الثلاث للتسلسل الهرمي للقيمة العادلة، حسب الفئة، ولجميع الأدوات المالية المثبتة بالقيمة العادلة وإفصاحات المحددة المتعلقة بتحويلات بين المستويات في التسلسل الهرمي وعمل إفصاحات مفصلة للمستوى ٣ للتسلسل الهرمي للقيمة العادلة. بالإضافة إلى ذلك، فأن التعديلات تغير متطلبات إفصاحات السيولة فيما يتعلق بمعاملات المشتقات المالية والموجودات المستخدمة لإدارة السيولة. لم يتم إعادة عرض أرقام المقارنة حيث لا يتطلب عرضها بصورة صارمة وفقاً لما تتطلبها الأحكام الانتقالية للتعديل.

إن تطبيق هذه المعايير والتعديلات ليس لها أي تأثير على الأداء المالي أو المركز المالي للمجموعة. ومع ذلك، أدت إلى عمل إفصاحات إضافية.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ *المتعلق بالأدوات المالية*
تم إصدار المعيار الجديد في نوفمبر ٢٠٠٩، وهو يستبدل تلك الأجزاء المتعلقة بمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ لتصنيف وقياس الموجودات المالية. إن هذا المعيار إلزامي في الفترة السنوية المبتدئة في أو بعد ١ يناير ٢٠١٣. تدرس المجموعة تأثيرات تطبيق هذا المعيار وتأثيره على المجموعة وتوقيت تطبيقه من قبل المجموعة.

٤ ملخص لأهم السياسات المحاسبية

أموال سائلة
تشمل الأموال السائلة على نقد وأرصدة لدى بنوك وبنوك مركزية.

أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
تدرج الأوراق المالية المحتفظ بها لغرض المتاجرة مبدئياً بالقيمة العادلة. يتم تضمين مكاسب وخسائر الناتجة من التغييرات في القيم العادلة في قائمة الدخل الموحدة في الفترة التي تنشأ فيها. يتم تضمين الفوائد المكتسبة وأرباح الأسهم المستلمة في دخل الفوائد ودخل تشغيلي آخر، على التوالي.

٤ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (تتمة)

إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى
تدرج الإيداعات لدى البنوك والمؤسسات المالية الأخرى بالتكلفة المطفأة بعد حسم أي مبالغ تم شطبها ومخصص الإضمحلال. إن القيم المدرجة لمثل هذه الموجودات التي يتم تحوطها بفعالية للتغييرات في القيمة العادلة يتم تعديلها لمدى التغييرات في القيم العادلة التي تم تحوطها، كما أن التغيرات الناتجة يتم إثباتها في قائمة الدخل الموحدة.

أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
تصنف هذه الأوراق المالية كما يلي:

- محتفظ بها حتى الاستحقاق
- متاحة للبيع
- أوراق مالية أخرى محتفظ بها لغرض غير المتاجرة

تثبت جميع الأوراق المالية المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة مبدئياً بالتكلفة، والتي تعد القيمة العادلة للمقابل المدفوع متضمنة تكاليف الشراء المرتبطة بالورقة المالية.

محتفظ بها حتى الاستحقاق
الأوراق المالية التي لديها مدفوعات ثابتة أو محددة الاستحقاق والتي ينوى الإحتفاظ بها حتى الاستحقاق يتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة، بعد حسم مخصص الإضمحلال في قيمتها.

متاحة للبيع
إن الإستثمارات المالية المتاحة للبيع هي تلك التي يتم تصنيفها أو ليست مؤهلة لتكون مصنفة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر أو محتفظ بها حتى الإستحقاق أو قروض وسلف. وتتضمن هذه على إستثمارات أسهم حقوق الملكية وإستثمارات في صناديق مشتركة أو أدوات دين أخرى.

بعد الإثبات المبدئي، يعاد قياس هذه الأوراق المالية بالقيمة العادلة، إلا إذا كان لا يمكن تحديد قيمها العادلة بموثوقية ففي هذه الحالة يتم قياسها بالتكلفة بعد حسم الإضمحلال. يتم إثبات تغيرات القيمة العادلة التي تعد جزءاً من علاقة التحوط بفعالية مباشرةً في قائمة الدخل الموحدة. يتم إدراج تغيرات القيمة العادلة التي لا تعد جزءاً من علاقة التحوط بفعالية ضمن تغييرات القيمة العادلة خلال السنة في قائمة الدخل الشامل حتى يتم إستبعاد الإستثمار أو اعتباره مضمحلاً. عند الاستبعاد أو الإضمحلال فإن المكسب أو الخسارة المتراكمة المسجلة مسبقاً "كتغيرات متراكمة في القيم العادلة" ضمن الحقوق، يتم تضمينها في قائمة الدخل الموحدة للسنة.

أوراق مالية أخرى محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
الأوراق المالية الأخرى المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة هي موجودات مالية لديها مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد واستحقاقات ثابتة وغير مسعرة في السوق النشطة. لا يتم الإحتفاظ بهذه الأدوات بنية بيعها في المدى القريب. تم تقييم هذه الإستثمارات بالقيمة العادلة اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٨، وفقاً للتعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ "إعادة تصنيف الموجودات المالية". من خلال إستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي، يتم إطفاء التكلفة الجديدة للمبلغ الورقة المتوقع استردادها على الأعمار الإنتاجية المتبقية المقدرة.

استبعاد الموجودات والمطلوبات المالية
يتم استبعاد الموجود المالي (أو أي جزء من الموجود المالي أو جزء من مجموعة من موجودات مالية مشابه) عندما يكون الحق في استلام التدفقات النقدية من الموجود قد انتهى، أو تحتفظ المجموعة بحقوقها في استلام التدفقات النقدية من موجود ولكنها تلتزم بدفعها بالكامل دون تأخير جوهري إلى طرف ثالث بموجب "ترتيب مرور"؛ أو سواءً (أ) قامت المجموعة بنقل جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية المتعلقة بالموجود أو (ب) عندما لم يتم نقل أو إبقاء جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية للموجودات ولكنها قامت بنقل السيطرة على الموجودات.

يتم إستبعاد المطلوب المالي عندما يكون الإلتزام بموجب المطلوب تم إخلائه أو إلغائه أو انتهاءه.

٤ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (تتمة)

قروض وسلف
القروض والسلف هي موجودات مالية لديها مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد واستحقاقات ثابتة وغير مسعرة في السوق النشطة. بعد القياس المبدئي، يتم لاحقاً قياس القروض والسلف بالتكلفة المطفأة بإستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي، معدلة لتحوط القيمة العادلة بفعالية بعد حسم أي مبالغ تم شطبها ومخصص الإضمحلال. يتم إثبات الخسائر الناتجة من إضمحلال هذه القروض والسلف في قائمة الدخل الموحدة ضمن "مخصصات إضمحلال – صافي" وفي حساب مخصص الإضمحلال ضمن قائمة المركز المالي الموحدة. يتم احتساب التكلفة المطفأة بأخذ في الاعتبار أي علاوات وخصومات من الاقتناء والرسوم التي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من سعر الفائدة الفعلي. يتم تضمين الإطفاء ضمن "دخل الفوائد ودخل مشابه" في قائمة الدخل الموحدة.

بالنسبة للقروض والسلف التي هي جزء من علاقة التحوط بفعالية، فإن أي مكسب أو خسارة ناتجة عن التغير في القيم العادلة يتم إثباتهما مباشرة في قائمة الدخل الموحدة. يتم تعديل القيم المدرجة للقروض والسلف التي يتم تحوطها بفعالية لأي تغيرات في القيمة العادلة إلى حد التغيرات في القيمة العادلة التي تم تحوطها.

إستثمارات في شركات زميلة
يتم حساب الإستثمارات في الشركات الزميلة باستخدام طريقة الحقوق. الشركات الـزميلة هي تلك الشركات التي يمارس عليها البنك نفوذاً مؤثراً وغالباً ما يمتلك فيها البنك من ٢٠% إلى ٥٠% من حق التصويت.

مبان ومعدات
تدرج المباني والمعدات بالتكلفة بعد حسم الإستهلاك المتراكم ومخصص الإضمحلال في القيمة، إن وجد.

لا يحسب الاستهلاك على الأرض المملوكة ملكاً حراً. يتم حساب استهلاك المباني والمعدات الأخرى على أساس القسط الثابت على مدى أعمارها الإنتاجية المقدرة.

إضمحلال وعدم قابلية تحصيل الموجودات المالية
يتم عمل تقييم في تاريخ كل قائمة مركز مالي لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت بأن موجود مالي محدد أو مجموعة من الموجودات المالية يمكن أن تكون مضمحلة. إذا وجد مثل هذا الدليل فإنه يتم إثبات خسارة الإضمحلال في قائمة الدخل الموحدة.

يمكن إن يتضمن دليل الإضمحلال على مؤشرات بأن المقترض أو مجموعة من المقترضين يواجهون صعوبات مالية جوهرية أو عدم القدرة على سداد الفائدة أو مبلغ القرض واحتمال كبير لتعرضهم للإفلاس أو إعادة تنظيم مالي آخر ويمكن ملاحظتها حيث توجد معلومات تشير بحدوث إنخفاض في التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة القابلة للقياس، أو حدوث تغيرات في أعمال المتاجرة أو في الأوضاع الاقتصادية المرتبطة مع التقصير.

موجودات مالية مدرجة بالتكلفة المطفأة وقروض وذمم مدينة
بالنسبة للموجودات المالية المدرجة بالتكلفة المطفأة (مثل المبالغ المستحقة من البنوك والقروض والسلف للعملاء وكذلك الإستثمارات المحتفظ بها حتى الاستحقاق) تقوم المجموعة أولاً بعمل تقييم فردي يثبت وجود دليل موضوعي للإضمحلال الموجودات المالية الجوهرية بشكل فردي، أو بشكل جماعي للموجودات المالية التي لا تعتبر جوهرية بشكل فردي. إذا حددت المجموعة بأنه لا يوجد دليل موضوعي يثبت إضمحلال الموجود المالي المحدد بشكل فردي، سواءً كان جوهرياً أو غير جوهرياً، وهو يتضمن موجود في مجموعة من الموجودات المالية لديها خصائص مخاطر إئتمان مماثلة ويتم تقييمها بشكل جماعي للإضمحلال. الموجودات المالية التي يتم تحديدها بشكل فردي للإضمحلال والتي يتم إثبات خسارة إضمحلال لها أو يستمر إضمحلالها لا يتم تضمينها في التقييم الجماعي للإضمحلال.

إذا وجد دليل موضوعي يثبت تكبد خسارة إضمحلال، فأنه يتم قياس مبلغ الخسارة كفرق بين القيمة المدرجة للموجودات والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المقدرة (بإستثناء الخسائر الائتمانية المستقبلية المتوقعة التي لم يتم تكبدها بعد). يتم تخفيض القيمة المدرجة للموجود من خلال إستخدام "مخصصات الإضمحلال – صافي" ويتم إثبات مبلغ الخسارة في قائمة الدخل الموحدة. يستمر إستحقاق دخل الفوائد على القيمة المدرجة المخفضة على أساس سعر الفائدة ويتم إستحقاقها بإستخدام معدل الفائدة المستخدمة لخصم التدفقات النقدية المستقبلية لغرض قياس خسارة الإضمحلال. يتم تسجيل دخل الفوائد كجزء من "دخل الفوائد ودخل مشابه". يتم شطب القروض وما يرتبط بها من مخصصات عندما لا يكون هناك إحتمال واقعي للإسترداد في المستقبل وتم تحقيق جميع الضمانات أو تم تحويلها إلى المجموعة.

٤ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (تتمة)

إضمحلال وعدم قابلية تحصيل الموجودات المالية (تتمة)
إذا، زاد أو قل مبلغ الإضمحلال المقدر في السنة اللاحقة، نتيجة لحدوثه بعد إثبات قيمة الإضمحلال، عندئذ فإن الاضمحلال المثبت مسبقاً يتم زيادته أو تخفيضه عن طريق تعديل "مخصصات الإضمحلال – صافي". إذا تم إسترداد المبالغ المشطوبة في وقت لاحق، فأنه يتم إدراجها ضمن "مخصصات الإضمحلال – صافي".

يتم خصم القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة للموجودات المالية الأخرى باستخدام سعر الفائدة الفعلي الأصلي. إذا كان القرض ذو معدل فائدة متغير، فإن معدل الخصم لقياس أي خسارة إضمحلال هو سعر الفائدة الفعلي الحالي. إذا قامت المجموعة بإعادة تصنيف الموجودات المالية إلي قروض وسلف، فأن معدل الخصم لقياس أي خسارة إضمحلال هو سعر الفائدة الفعلي الجديد الذي تم تحديده بتاريخ إعادة التصنيف. إن احتساب القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة للموجودات المالية المرهونة تعكس التدفقات النقدية التي من الممكن إن تنتج من حبس الرهن محسوم منها تكاليف استخراج أو بيع الرهن سواء كان أو لم يكن حبس الرهن محتملاً.

لغرض التقييم الجماعي للإضمحلال، يتم دمج الموجودات المالية على أساس نظام تصنيف الإئتمان الداخلي للمجموعة، الذي يأخذ في الإعتبار خصائص مخاطر الإئتمان مثل نوع الموجود والصناعة والموقع الجغرافي ونوع الضمان ووضع تأخر السداد وعوامل أخرى معنية.

يتم تقدير التدفقات النقدية المستقبلية لمجموعة من الموجودات المالية التي تم تقييمها بصورة جماعية للإضمحلال على أساس الخبرة التاريخية لخسارة موجودات ذو خصائص مخاطر إئتمان مشابهة لتلك التي في المجموعة. يتم تعديل الخبرة التاريخية للخسارة على أساس المعلومات الحالية التي يمكن ملاحظتها لتعكس تأثير الظروف الحالية التي تعتمد عليها الخبرة التاريخية للخسارة وإلغاء تأثيرات الظروف في الفترة التاريخية التي لم تكن موجودة في الوقت الحالي. تعكس تقديرات التغيرات في التدفقات النقدية المستقبلية وتطابق التغيرات مع البيانات ذات الصلة التي يمكن ملاحظتها من سنة إلى أخرى (مثل التغيرات في معدلات البطالة وارتفاع أسعار العقارات وأسعار السلع وحالات الدفع أو عوامل أخرى التي تدل على الخسائر التي تكبدتها المجموعة وحجمها). تتم مراجعة المنهجية والافتراضات المستخدمة في تقدير التدفقات النقدية المستقبلية بصورة منتظمة للحد من أي فروق قد تنتج بين الخسارة المقدرة وخبرة الخسارة الفعلية.

موجودات مالية متاحة للبيع
بالنسبة للموجودات المالية المتاحة للبيع، تقوم المجموعة بعمل تقييم بتاريخ كل قائمة مركز مالي لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت إضمحلال الإستثمار.

وفي حالة أدوات الدين المصنفة كمتاحة للبيع، تقوم المجموعة بعمل تقييم بشكل فردي لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت الاضمحلال على أساس المعيار ذاته كموجودات مالية مدرجة بالتكلفة المطفأة. ومع ذلك، فأن المبلغ المسجل للإضمحلال، هي الخسارة المتراكمة التي يتم قياسها كفرق بين التكلفة المطفأة والقيمة العادلة الحالية، بعد حسم أي خسارة إضمحلال على ذلك الإستثمار المثبت مسبقاً في قائمة الدخل الموحدة. إن دخل الفوائد المستقبلية هي على أساس القيمة المدرجة المخفضة ويتم إستحقاقها بإستخدام سعر الفائدة المستخدم لخصم التدفقات النقدية المستقبلية لغرض قياس خسارة الإضمحلال. يتم تسجيل دخل الفوائد كجزء من "دخل الفوائد ودخل مشابه". إذا في الفترة اللاحقة، زادت القيمة العادلة لأدوات الدين وكانت الزيادة تتعلق بصورة موضوعية بحدث ائتماني وقع بعد إثبات خسارة الإضمحلال في قائمة الدخل الموحدة، فأنه يتم إسترجاع خسارة الإضمحلال من خلال قائمة الدخل الموحدة.

في حالة إستثمارات في أسهم حقوق الملكية المصنفة كمتاحة للبيع، فإن الدليل الموضوعي يجب أن يتضمن انخفاض هام أو طويل الأمد في القيمة العادلة للاستثمارات أدنى من تكلفتها. أينما يوجد دليل موضوعي للاضمحلال، فأن الخسارة المتراكمة – يتم قياسها كفرق بين تكلفة الإقتناء والقيمة العادلة الحالية، بعد حسم أي خسارة إضمحلال على ذلك الاستثمار المثبت مسبقاً في قائمة الدخل الموحدة – ويتم إلغائها من الحقوق وإثباتها في قائمة الدخل الموحدة. خسائر الاضمحلال في أسهم حقوق الملكية لا يتم استرجاعها ضمن قائمة الدخل الموحدة؛ وإنما يتم إثبات الزيادة في قيمتها العادلة بعد حسم الاضمحلال مباشرةً في الحقوق.

٤ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (تتمة)

ودائع
تدرج جميع ودائع أسواق المال والعملاء بالتكلفة المطفأة. يتم عمل تعديل لهذه الودائع، إذا كانت جزءاً من إستراتيجية تحوط القيم العادلة بفعالية، لتعديل قيمة الودائع للقيمة العادلة المحوطة مع إثبات التغيرات الناتجة في قائمة الدخل الموحدة.

إتفاقيات إعادة الشراء والبيع
إن الموجودات المباعة مع التعهد المتزامن بإعادة الشراء في تاريخ مستقبلي محدد ("إعادة الشراء") لا يتم إستبعادها. يتم إظهار مطلوبات الطرف الآخر للمبالغ المستلمة بموجب هذه الاتفاقيات كأوراق مالية مباعة بموجب إتفاقية إعادة الشراء في قائمة المركز المالية الموحدة. يتم معالجة الفرق بين سعر البيع وإعادة الشراء كمصروفات فوائد بإستخدام طريقة العائد الفعلي. لا يتم إثبات الموجودات المشتراة مع التعهد بإعادة البيع في تاريخ مستقبلي محدد ("إعادة الشراء العكسي") قائمة المركز المالي الموحدة، حيث أن البنك لا يملك السيطرة على الموجودات. تدرج المبالغ المدفوعة بموجب هذه الاتفاقيات في الودائع لدى بنوك ومؤسسات مالية أخـــرى أو قروض وسلف، أيهما أنسب. يتم معالجة الفرق بين سعر الشراء وإعادة البيع كدخل فوائد بإستخدام طريقة العائد الفعلي.

مخصصات
يتم إثبات المخصصات إذا كان على المجموعة أي إلتزام حالي (قانوني أو متوقع) ناتج عن حدث سابق وتكون فيه تكلفة تسوية الإلتزام محتملة ويمكن قياسها بواقعية.

الضمانات المالية
ضمن أعمالها الاعتيادية، تقدم المجموعة ضمانات مالية، تتألف من إعتمادات مستنديه وخطابات ضمان وخطابات قبول. يتم إثبات الضمانات المالية مبدئياً في القوائم المالية الموحدة بالقيمة العادلة، ضمن "مطلوبات أخرى"، والتي تعد العلاوة المستلمة. بعد الإثبات المبدئي، يتم قياس مطلوبات المجموعة بموجب كل ضمان بعلاوة الإطفاء أو أفضل تقدير للنفقات اللازمة لتسوية إي التزام مالي ناتجة من الضمان أيهما أعلى.

ترحل إي زيادة في المطلوبات المتعلقة بالضمانات المالية إلى قائمة الدخل الموحدة ضمن "مخصص الإضمحلال – صافي". يتم إثبات العلاوة المستلمة في قائمة الدخل الموحدة ضمن "دخل آخر" على أساس القسط الثابت على مدى أعمار الضمانات

معاش التقاعد والمكافآت الأخرى المتعلقة بنهاية خدمة الموظفين
تستحق تكاليف الموظفين المتعلقة بالمعاشات التقاعدية والمكافآت الأخرى المتعلقة بنهاية الخدمة بصورة عامة وفقاً للتقييمات الاكتواريه على أساس الأنظمة السائدة المعمول بها في كل موقع.

إثبات الدخل والمصروفات
بالنسبة لجميع الأدوات المالية المثبتة بالتكلفة المطفأة والأدوات المالية التي تحمل فائدة والمصنفة كمتاحة للبيع، يتم تسجيل دخل فوائد أو مصروفات فوائد بمعدل الفائدة الفعلي والذي بموجبه يتم خصم الإيرادات النقدية المتوقعة مستقبلاً خلال العمر الزمني للموجود المالي من المبلغ الصافي المدرج للموجود المالي أو المطلوب المالي أو فترة أقصر، أيهما أنسب. يأخذ في الاعتبار عند عملية الإحتساب جميع الشروط التعاقدية للأدوات المالية ويتم تضمين أي رسوم أو تكاليف إضافية مصاحبة للأداء المالي والتي تعتبر جزء لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي، ولكنها ليست خسائر إئتمان مستقبلية. يتم تعديل القيمة المدرجة للموجود أو المطلوب المالي، إذا قامت المجموعة بتعديل تقديراتها للمبالغ المدفوعة أو المبالغ المستلمة. يتم إحتساب القيمة المدرجة المعدلة بمعدل الفائدة الفعلي الأصلي ويتم إثبات التغيرات في القيمة المدرجة كدخل فوائد أو مصروفات فوائد. ويتم أثبات دخل ومصروفات الرسوم الأخرى عند اكتسابها أو تكبدها.

عندما تنخفض القيمة المسجلة للموجود المالي أو مجموعة من الموجودات المالية المماثلة نتيجة لخسارة إضمحلال، فأنه يستمر إثبات دخل الفوائد على أساس سعر الفائدة الفعلي الأصلي للموجود.

عندما تدخل المجموعة في مقايضات أسعار الفائدة لتغيير الفائدة من ثابتة إلى عائمة (أو بالعكس) فإنه يتم تعديل مبلغ دخل الفوائد أو مصروفات الفوائد بصافي الفائدة للمقايضة.

٤ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (تتمة)

إثبات الدخل والمصروفات (تتمة)
الرسوم المكتسبة من أجل توفير الخدمات على مدى فترة زمنية يتم إستحقاقها على تلك الفترة. تتضمن هذه الرسوم على دخل العمولات وإدارة الموجودات والأمانة ورسوم إدارية واستشارية أخرى. يتم تأجيل رسوم الإلتزام بالقروض على القروض التي من المحتمل سحبها والرسوم الإئتمانية الأخرى المتعلقة بها (مع أية تكاليف إضافية) ويتم إثباتها كتعديل في سعر الفائدة الفعلي على القرض. وعندما سيتم سحب القرض، فأنه يتم إثبات رسوم الإلتزام بالقرض على أساس القسط الثابت.

يتم إثبات الرسوم الناتجة من التفاوض أو المشاركة في التفاوض لمعاملة لطرف آخر، مثل الترتيب لإقتناء أسهم أو أوراق مالية أخرى عند إتمام المعاملة المعنية. يتم إثبات الرسوم أو مكونات الرسوم المرتبطة بأداء معين بعد الوفاء بالمعايير المقابلة.

قيم عادلة
يتـــم تحديد القيمة العادلة للأدوات المالية المتداولة في الأسواق النشطة بتاريخ قائمة المركز المالي على أساس أسعارها السوقية المعلنة أو أسعار عروض التاجر (أسعار العطاءات للمراكز المغطى أو أسعار العروض للمراكز المكشوفة)، دون خصم أي من تكاليف المعاملة.

بالنســـبة للأوراق المالية غير المدرجة في أسواق مالية نشطة، فإنه يتم تحديد القيم العادلة بالرجوع إلى تقنيات تقييم مناسبة. تشتمل تقنيات التقييم على تقنيات صافي القيمة الحالية أو بعقد مقارنة مع أدوات مالية مشابهة أو خيارات نماذج التسعير أو بأمور تقييميه أخرى.

وللصناديق المدارة خارجياً، فأنه يتم تحديد القيمة العادلة بالرجوع إلى صافي قيمة الموجود المحدد من قبل إدارة الصندوق.

الآراء والتقديرات المحاسبية الهامة

الآراء
في أثناء تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة، اتخذت الإدارة الآراء التالية، منفصلة عن تلك المرتبطة بالتقديرات، التي لديها أغلب التأثيرات الهامة على المبالغ المثبتة في القوائم المالية الموحدة:

تصنيف الأوراق المالية
عند اقتناء الأوراق المالية تقرر الإدارة ما إذا يتوجب تصنيفها كمحتفظ بها حتى الإستحقاق أو محتفظ بها لغرض المتاجرة أو متاحة للبيع.

تصنف المجموعة الإستثمارات في أوراق مالية كمحتفظ بها لغرض المتاجرة إذا تم إقتنائها أساساً لغرض تحقيق ربح في الأجل القصير.

يتم إعادة تصنيف الأوراق المالية التي هي مؤهلة لإعادة تصنيفها وفقاً لتعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ ولدى المجموعة النية والقدرة على الإحتفاظ بها في المستقبل المنظور كأوراق مالية أخرى محتفظ بها لغرض غير المتاجرة.

يتم إعادة تصنيف الأوراق المالية التي لا يتم الإحتفاظ بها بنية بيعها في المدى القريب والتي هي مؤهلة وفقاً للتعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ كأوراق مالية أخرى محتفظ بها لغرض غير المتاجرة.

٤ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (تتمة)

عدم تأكيد التقديرات
إن الفرضيات الأساسية المتعلقة بالمستقبل والمصادر الأساسية الأخرى للتقديرات بتاريخ قائمة المركز المالي، والتي لديها مخاطر هامة لتكون سبباً لتعديل جوهري للقيم المدرجة للموجودات والمطلوبات خلال السنة المالية القادمة هي موضحة أدناه:

مبدأ الاستمرارية
قامت إدارة البنك بعمل تقييم لقدرة المجموعة على المواصلة على أساس مبدأ الاستمرارية وهي مقتنعة بأن لدى المجموعة المصادر للاستمرار في إعمالها في المستقبل المنظور. وعلاوة على ذلك، فأن الإدارة ليست على علم بأي شكوك جوهرية التي من الممكن أن تسبب شك جوهري حول قدرة المجموعة على المواصلة على أساس مبدأ الاستمرارية. ولذلك، تم أعداد القوائم المالية على أساس مبدأ الاستمرارية.

خسائر اضمحلال القروض والسلف
تقوم المجموعة بمراجعة القروض والسلف بشكل منفرد بتاريخ كل قائمة مركز مالي لتقييم ما إذا كان يتوجب تسجيل مخصص الاضمحلال في قائمة الدخل الموحدة. وبالأخص، يتطلب عمل الإدارة بذل الجهد في تقدير المبالغ وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية عند تحديد خسارة الإضمحلال المطلوبة. لتقدير هذه التدفقات النقدية، تقوم المجموعة بعمل فرضيات حول الوضع المالي للمقترض وصافي القيمة المحققة للضمانات. إن هذه التقديرات مبنية بالضرورة على فرضيات حول عوامل متعددة تتضمن درجات مختلفة من الرأي وعدم التأكد، ومن ثم قد تختلف النتائج الفعلية مما ينتج عنها تغيرات مستقبلية في مثل هذه المخصصات.

القروض والسلف التي تم تقييمها بشكل فردي وتبيين بأنه غير مضمحلة وبأن جميع القروض والسلف غير جوهرية بشكل فردي يتم بعد ذلك تقييمها بشكل جماعي، في مجموعة من الموجودات ذات خصائص مخاطر متشابهة، لتحديد ما إذا كان يتوجب عمل مخصص لها نتيجة لوقوع أحداث تسببت في حدوث خسائر والتي يوجد دليل موضوعي لها ولكن تأثيرها لا تزال غير واضحة. يأخذ التقييم الجماعي في الاعتبار البيانات من محفظة القروض (مثل نوعية الإئتمان ومستويات المتأخرات وإستخدام الإئتمان والقرض إلى نسب الضمانات وغيرها)، ومخاطر التركز والبيانات الإقتصادية (متضمنة مستويات البطالة ومؤشرات أسعار العقارات ومخاطر البلد وأداء كل مجموعة من المجموعات المختلفة).

تم الإفصاح عن خسارة إضمحلال القروض والسلف بتفصيل أكثر في الإيضاح رقم ٩.

خسائر إضمحلال الإستثمارات المتاحة للبيع
تقوم المجموعة بمراجعة سندات دينها المصنفة كإستثمارات متاحة للبيع بتاريخ كل قائمة مركز مالي لتقييم ما إذا كانت مضمحلة. تتطلب هذه عمل فرضيات مماثلة على النحو المطبق في تقييم القروض والسلف.

تأخذ هذه التصنيفات الداخلية في الإعتبار عوامل مثل الضمانات المحتفظ بها وأي تدهور في خطورة البلد والصناعة والتقادم التكنولوجي بالإضافة إلى تحديد الضعف في هيكلة أو تدهور في التدفقات النقدية.

ضرائب على العمليات الخارجية
لا تخضع أرباح البنك للضرائب في مملكة البحرين. تحسب الضرائب على العمليات الخارجية على أساس القوانين المالية المعمول بها في كل موقع على حدة. لا يتم عمل مخصص لأي مطلوب قد ينتج في حال توزيع إحتياطيات الشركات التابعة. تتطلب التشريعات المحلية الاحتفاظ بالجزء الأكبر من هذه الإحتياطيات حسب المتطلبات القانونية المحلية.

عملات أجنبية
يتم تحويل الموجودات والمطلوبات ذات الطبيعة النقدية بالعملات الأجنبية إلى العملة الرئيسية للمجموعة بأسعار السوق السائدة بتاريخ قائمة المركز المالي. ترحل أي مكاسب أو خسائر إلى قائمة الدخل الموحدة.

إن البنود غير النقدية المقاسة بالتكلفة التاريخية بالعملات الأجنبية يتم تحويلها بأسعار الصرف السائدة بتاريخ المعاملات المبدئية. يتم تحويل البنود غير النقدية المقاسة بالقيمة العادلة بإستخدام أسعار الصرف السائدة بالتاريخ الذي تم فيه تحديد القيمة العادلة.

٤ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (تتمة)

عملات أجنبية (تتمة)
يتم تحويل موجودات ومطلوبات العمليات الخارجية إلى العملة الرئيسية للمجموعة بأسعار الصرف السائدة بتاريخ قائمة المركز المالي. كما يتم تحويل بنود الدخل والمصروفات على أساس متوسط أسعار الصرف للفترة. تدرج مكاسب وخسائر تحويل العملات الأجنبية الناتجة عن تحويل القوائم المالية للشركات التابعة إلى العملة الرئيسية، والذي يعد الدولار الأمريكي مباشرة في قائمة الدخل الشامل الموحدة ضمن مكسب (خسارة) غير محققة من صرف العملات الأجنبية للشركات التابعة.

المحاسبة في تاريخ المتاجرة والسداد
جميع المشتريات والمبيعات "العادية" للموجودات المالية يتم إثباتها في تاريخ المتاجرة، وهو التاريخ الذي تلتزم فيها المجموعة بشراء أو بيع الموجود.

مشتقات مالية ومحاسبة التحوط
تدخل المجموعة في معاملات أدوات مالية مشتقة متضمنة العقود الآجلة والعقود المستقبلية، المقايضات وعقود الخيارات في الصرف الأجنبي وسعر الفائدة وأسواق رأس المال. تدرج المشتقات المالية بالقيمة العادلة. تدرج المشتقات التي تحمل قيماً سوقية موجبة (مكاسب غير محققة) ضمن الموجودات الأخرى، بينما تدرج المشتقات التي تحمل قيماً سوقية سالبة (خسائر غير محققة) ضمن المطلوبات الأخرى في قائمة المركز المالي الموحدة.

تدرج التغيرات في القيم العادلة للمشتقات المالية المحتفظ بها لغرض المتاجرة أو لمقاصة مراكز متاجرة أخرى أو غير مؤهلة لمحاسبة التحوط ضمن دخل تشغيلي آخر في قائمة الدخل الموحدة.

لأغراض محاسبة التحوط، يصنف التحوط إلى ثلاث فئات: (أ) تحوط القيمة العادلة والذي يغطي مخاطر التغيير في القيم العادلة للموجودات والمطلوبات المثبتة؛ و(ب) تحوط التدفقات النقدية والذي يغطي مخاطر التعرض لتغيرات التدفقات النقدية المرتبطة سواء تلك المتعلقة بمخاطرة معينة متعلقة بموجود مسجل أو بمطلوب مسجل أو بمعاملة متنبأ بها؛ و(ج) تحوطات صافي الاستثمار الذي يحوط التعرض لمخاطر صافي الاستثمار في العمليات الخارجية.

تدرج التغيرات في القيم العادلة للمشتقات المالية المصنفة والمؤهلة كأدوات لتحوط مخاطر القيمة العادلة، المؤكد بأنها ذات فاعلية عالية بما يتعلق بتحوط المخاطرة، ضمن دخل تشغيلي آخر مع التغيرات المصاحبة في القيم العادلة للموجودات والمطلوبات المحوطة والمرتبطة بالمخاطر التي تم تحوطها.

التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المالية المصنفة والمؤهلة كأدوات لتحوط مخاطر التدفقات النقدية، المؤكد بأنها ذات فاعلية عالية بما يتعلق بتحوط المخاطرة، يتم إثباتها في قائمة الدخل الشامل الموحدة، أما الجزء غير الفعال فيتم إثباته في قائمة الدخل الموحدة. يتم تحويل مكاسب أو خسائر التدفقات النقدية المحوطة المثبتة مبدئياً في الحقوق إلى قائمة الدخل الموحدة في الفترة التي أثرت فيها المعاملة المحوطة على الدخل. عندما ينتج عن معاملة التحوط إثبات موجود أو مطلوب، فإن المكسب أو الخسارة المثبتين مبدئياً في الحقوق يتم إدراجهما بالقياس المبدئي للتكلفة المتعلقة بالموجود أو المطلوب.

تدرج التغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المالية أو غير المشتقات المالية المصنفة والمؤهلة كتحوطات صافي إستثمار، المؤكد بأنها ذات فاعلية عالية بما يتعلق بتحوط المخاطرة، يتم احتسابها بطريقة مماثلة لتحوطات التدفقات النقدية.

يتوقف استخدام محاسبة التحوط عندما تكون الأدوات المالية المشتقة المحوطة قد انتهت مدتها أو تم بيعها، أو إنهائها أو تنفيذها أو لم تعد مؤهلة لمحاسبة التحوط أو ألغيت. وعند حدوث مثل هذا التوقف فإنه:

- في حالة تحوطات القيمة العادلة للأدوات المالية التي تحسب عليها فائدة فإن أي تعديل للقيمة المدرجة المتعلقة بالمخاطر المحوطة يطفأ في قائمة الدخل الموحدة على مدى المدة المتبقية للاستحقاق.

- في حالة تحوطات التدفقات النقدية، فإن أي مكسب أو خسارة متراكمين ناتجين عن الأدوات المحوطة تم إثباتهما في الحقوق تبقى في الحقوق حتى تحدث المعاملة المتنبأ بها. وعند حدوث مثل هذه المعاملة، فإن المكسب أو الخسارة المثبتة في الحقوق يتم إثباتها في قائمة الدخل الموحدة أو يضافان إلى القياس المبدئي للتكلفة المتعلقة بالموجود أو المطلوب، أيهما أنسب. عند توقع عدم حدوث المعاملة المحوطة فإن صافي المكسب أو الخسارة المتراكمين المثبتين في الحقوق يتم تحولهما إلى قائمة الدخل الموحدة.

٤ ملخص لأهم السياسات المحاسبية (تتمة)

مشتقات مالية ومحاسبة التحوط (تتمة)
يتم معاملة بعض المشتقات التي هي جزء لا يتجزأ من أدوات مالية أخرى كمشتقات مالية منفصلة عندما تكون سماتها الإقتصادية ومخاطرها ليست متعلقة بصورة مباشرة بهذه العقود المحتوية وأن هذه العقود المحتوية لا يتم إدراجها بالقيمة العادلة من خلال قائمة الدخل الموحدة. يتم قياس هذه المشتقات بالقيمة العادلة وتثبت تغيراتها في القيمة العادلة في قائمة الدخل الموحدة.

موجودات الأمانة
لا تعامل الموجودات المحتفظ بها بصفة الأمانة أو الوكالة على أنها موجودات تابعة للمجموعة، وعليه فإنها لا تدرج ضمن قائمة المركز المالي الموحدة.

المقاصة
تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية وإظهار صافي المبلغ في قائمة المركز المالي فقط إذا كان هناك حق قانوني قابل للتنفيذ لمقاصة المبالغ المثبتة وتنوي المجموعة أما التسوية على أساس صافي المبلغ أو أن يتم تحقيق الموجود وسداد المطلوب في الوقت ذاته. لا تعتبر هذا الحالة عامة في إتفاقيات المقاصة الرئيسية ويتم عرض الموجودات والمطلوبات ذات الصلة كإجمالي في قائمة المركز المالي.

أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى
يتم تصنيف الأدوات المالية الصادرة (أو عناصرها)، ضمن "أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى"، حيث إن مضمون نتائج الترتيبات التعاقدية هي بأن المجموعة لديها إلتزام إما بتوصيل نقد أو موجودات مالية أخرى لحاملها.

بعد القياس المبدئي، يتم لاحقاً قياس أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى بالتكلفة المطفأة بإستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي. يتم إحتساب التكلفة المطفأة بعد الأخذ في الاعتبار أي خصومات أو علاوات من الإصدار والتكاليف التي تعتبر جزءً لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي.

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٥ تصنيف الأدوات المالية

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، تم تصنيف الأدوات المالية لغرض القياس بموجب معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ *المتعلق بالأدوات المالية: الإثبات والقياس* كالتالي:

	محتفظ بها لغرض المتاجرة	*متاحة للبيع*	*التكلفة المطفأة/ قروض وذمم مدينة*	*المجموع*
الموجودات				
أموال سائلة	–	–	٦٤٦	٦٤٦
أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة	١٣٥	–	–	١٣٥
إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى	–	–	٣,٩٤٩	٣,٩٤٩
أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة*	–	٥,٦٣٢	٣,٩٢٠	٩,٥٥٢
قروض وسلف	–	٨٩	١٠,٨٦٠	١٠,٩٤٩
فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى	–	–	٥٩٠	٥٩٠
	١٣٥	٥,٧٢١	١٩,٩٦٥	٢٥,٨٢١

	محتفظ بها لغرض المتاجرة	*متاحة للبيع*	*التكلفة المطفأة*	*المجموع*
المطلوبات				
ودائع العملاء	–	–	٩,٩٠٩	٩,٩٠٩
ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى	–	–	٦,٢٢٤	٦,٢٢٤
شهادات إيداع	–	–	٣٤	٣٤
أوراق مالية مباعة بموجب اتفاقية إعادة شراء	–	–	٤,٠٧٩	٤,٠٧٩
فوائد مستحقة الدفع وضرائب ومطلوبات أخرى	–	–	٧٩٤	٧٩٤
أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى	–	–	٢,٣٤٤	٢,٣٤٤
	–	–	٢٣,٣٨٤	٢٣,٣٨٤

* المدرجة أعلاه هي أوراق مالية أخرى محتفظ بها لغرض غير المتاجرة بإجمالي ٣,٩٠٣ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٤,٠٨٧ مليون دولار أمريكي) والتي تم إعادة تصنيفها اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٨. للمزيد من التفاصيل راجع إيضاح ٨.

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٥ تصنيف الأدوات المالية (تتمة)

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، تم تصنيف الأدوات المالية لغرض القياس بموجب معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ *المتعلق بالأدوات المالية: الإثبات والقياس* كالتالي:

	محتفظ بها لغرض المتاجرة	*متاحة للبيع*	*التكلفة المطفأة/ قروض وذمم مدينة*	*المجموع*
الموجودات				
أموال سائلة	–	–	٨٢٣	٨٢٣
أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة	١٢٦	–	–	١٢٦
إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى	–	–	٤,٠١٧	٤,٠١٧
أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة*	–	٦,٥٠٤	٤,١١٩	١٠,٦٢٣
قروض وسلف	–	١٠٥	١١,٨٢٦	١١,٩٣١
فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى	–	–	٨٤٧	٨٤٧
	١٢٦	٦,٦٠٩	٢١,٦٣٢	٢٨,٣٦٧

	محتفظ بها لغرض المتاجرة	*متاحة للبيع*	*التكلفة المطفأة*	*المجموع*
المطلوبات				
ودائع العملاء	–	–	١٠,٧٢٨	١٠,٧٢٨
ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى	–	–	٦,٢١٠	٦,٢١٠
شهادات إيداع	–	–	٣٨	٣٨
أوراق مالية مباعة بموجب اتفاقية إعادة شراء	–	–	٥,٨١٤	٥,٨١٤
فوائد مستحقة الدفع وضرائب ومطلوبات أخرى	–	–	١,١١٠	١,١١٠
أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى	–	–	٢,٤٩٨	٢,٤٩٨
	–	–	٢٦,٣٩٨	٢٦,٣٩٨

* المدرجة أعلاه هي أوراق مالية أخرى محتفظ بها لغرض غير المتاجرة بإجمالي ٣,٩٠٣ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٤,٠٨٧ مليون دولار أمريكي) والتي تم إعادة تصنيفها اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٨. للمزيد من التفاصيل راجع إيضاح ٨.

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٦ أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
صناديق مدارة خارجياً	٦	٣١
سندات دين	١٢٩	٨١
أسهم حقوق ملكية	–	١٤
	١٣٥	١٢٦

تمثل الصناديق المدارة خارجياً إستثمارات في صناديق محوطة (صندوق الصناديق) مداره من قبل مدراء موجودات معروفين دولياً. في سنة ٢٠٠٧، أعطت المجموعة أشعاراً لمدراء الصندوق للصناديق المدارة خارجياً للخروج من هذا الصندوق.

٧ أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة

	٢٠٠٩			٢٠٠٨		
	مسعرة	غير مسعرة	المجموع	مسعرة	غير مسعرة	المجموع
متاحة للبيع						
سندات دين	٥,٦٧٥	٤٠٠	٦,٠٧٥	٦,٥٨٥	٩٩١	٧,٥٧٦
سندات أسهم حقوق الملكية*	٣٤	٧٩	١١٣	٢٥	٨١	١٠٦
محتفظ بها حتى الاستحقاق						
سندات دين	–	١٧	١٧	–	٣٢	٣٢
أوراق مالية أخرى محتفظ بها لغرض غير المتاجرة مدرجة بالتكلفة المطفأة**	٣,٩٠٣	–	٣,٩٠٣	٤,٠٨٧	–	٤,٠٨٧
	٩,٦١٢	٤٩٦	١٠,١٠٨	١٠,٦٩٧	١,١٠٤	١١,٨٠١
مخصص مقابل أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	(١٤٦)	(٤١٠)	(٥٥٦)	(١٦١)	(١,٠١٧)	(١,١٧٨)
	٩,٤٦٦	٨٦	٩,٥٥٢	١٠,٥٣٦	٨٧	١٠,٦٢٣

* المدرجة أعلاه هي سندات أسهم حقوق الملكية غير المسعرة بمبلغ قدره ٥٥ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٥٥ مليون دولار أمريكي) مدرجة بالتكلفة. وهذا ناتج لطبيعة تدفقاتها النقدية المستقبلية التي لا يمكن التنبأ بها وعدم إمكانية إيجاد طرق أخرى مناسبة للحصول على قيم عادلة موثوق بها. لا توجد سوق لهذه الإستثمارات ولذلك تنوي المجموعة الإحتفاظ بها لفترة طويلة الأجل.

جميع الأوراق المالية الأخرى المتاحة للبيع والأوراق المالية المتحفظ بها لغرض غير المتاجرة تم تقييمها باستخدام مدخلات يمكن ملاحظتها في السوق.

**كما هو موضح في إيضاح ٨، لدى المجموعة موجودات محددة، مؤهلة بموجب التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩، والتي توجد نية واضحة للإحتفاظ بها للمستقبل المنظور ولم تعد مسعرة في السوق النشطة. تم إعادة تصنيف الموجودات بأثر رجعي اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٨ وفقاً للتعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ وتم إدراجها كأوراق مالية أخرى محتفظ بها لغرض غير المتاجرة مدرجة بالتكلفة المطفأة.

إن المخصصات مقابل الأوراق المالية الأخرى المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة هي بصورة رئيسة على التزامات الديون المضمونة وللبنوك المنهارة بسبب اضطرابات السوق بصورة أساسية في أمريكا الشمالية وأوروبا.

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٧ أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة (تتمة)

إن التصنيفات لتوزيع الأوراق المالية المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة هي موضحة أدناه:

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
سندات دين بفئة إيه إيه إيه	٤,٧٢٧	٥,٨٢٦
بفئة إيه إيه إلي إيه سندات دين	٢,٦٧١	٣,٢٥٣
سندات دين ذو فئات استثمارية أخرى	١,١٩٨	٦٨٧
سندات دين ذو فئات غير استثمارية أخرى	٩٤٤	١,٦٢٠
سندات دين غير مصنفة	٤٥٥	٣٠٩
سندات أسهم حقوق الملكية	١١٣	١٠٦
	١٠,١٠٨	١١,٨٠١
مخصصات مقابل أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	(٥٥٦)	(١,١٧٨)
	٩,٥٥٢	١٠,٦٢٣

فيما يلي بيان بالتغيرات في مخصصات مقابل أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة خلال السنة:

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
في ١ يناير	١,١٧٨	٣١٨
المخصص للسنة	١٧	٨٩٩
مخصصات أنتفت الحاجة إليها/ إستردادت	(٢٣)	–
مبالغ مشطوبة	(٦١٠)	(٢٨)
تحويل صرف العملات الأجنبية وتعديلات أخرى	(٦)	(١١)
في ٣١ ديسمبر	٥٥٦	١,١٧٨

بلغ إجمالي مبالغ الأوراق المالية المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة والمتوقع إضمحلالها بشكل فردي قبل خصم أي خسائر إضمحلال تم تقييمها بشكل فردي ٦٠٨ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ١,٢٥٤ مليون دولار أمريكي). بلغ دخل الفوائد المستلم خلال السنة من الأوراق المالية المضمحلة ٦ مليون دولار أمريكي(٢٠٠٨: ٩ مليون دولار أمريكي).

٨ إعادة تصنيف الموجودات المالية

في أكتوبر ٢٠٠٨، أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولي تعديلات لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ " الأدوات المالية: الإثبات والقياس" والمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ "المتعلق بالأدوات المالية: الإفصاحات" تحت مسمى "إعادة تصنيف الموجودات المالية". تسمح التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ بإعادة تصنيف الموجودات المالية من فئة المتاحة للبيع إلى فئة الأوراق المالية الأخرى المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة في ظروف معينة.

تتطلب التعديلات التي أدخلت على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ عمل إفصاحات أضافية إذا قامت المؤسسة بإعادة تصنيف الموجودات المالية وفقاً للتعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩. ستصبح التعديلات فعالة بأثر رجعي اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٨.

وفقاً للتعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ والمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ "إعادة تصنيف الموجودات المالية"، قامت المجموعة بإعادة تصنيف بعض الموجودات المالية المتاحة للبيع إلى أوراق مالية أخرى محتفظ بها لغرض غير المتاجرة ومدرجة بالتكلفة المطفأة. قامت المجموعة بحديد الموجودات المؤهلة بموجب التعديلات، والتي لديها النية والقدرة للإحتفاظ بها في المستقبل المنظور. تم إعادة تصنيف الموجودات المالية بأثر رجعي اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٨. تعتبر الاضطرابات الملحوظة التي شهدتها السوق في القطاع المالي في سنة ٢٠٠٨ حدثاً نادراً.

فيما يلي القيم المدرجة والقيم العادلة للموجودات المعاد تصنيفها:

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
القيمة المدرجة	٣,٩٠٣	٤,٠٨٧
القيمة العادلة	٣,٧٥١	٣,٦٦٢

مكاسب القيمة العادلة التي من الممكن إثباتها في الدخل الشامل الآخر للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ كان لديها أوراق مالية أخرى لم يتم تصنيفها بإجمالي ٢٧٣ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: خسارة بإجمالي ٤٢٥ مليون دولار أمريكي).

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٨ إعادة تصنيف الموجودات المالية (تتمة)

تكتسب المجموعة معدل فائدة فعلي بنسبة ١% إلى ٨% (٢٠٠٨: ١% إلى ٩%) من هذه الإستثمارات وتعكس القيم المدرجة التدفقات النقدية المتوقع استردادها كما في نهاية السنة. تم تحوط الموجودات المالية المتاحة للبيع المعاد تصنيفها بالتكلفة بمبلغ وقدره ٢٧٦ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٣١٦ مليون دولار أمريكي) نتيجة للتغيرات في القيمة العادلة، نتيجة لتغيرات في أسعار الفائدة.

٩ قروض وسلف

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
١) حسب القطاع الصناعي		
خدمات مالية	٢,٢٣٩	٣,٨٢٨
خدمات أخرى	٣,١٠٨	٣,٠٥٢
صناعي	٣,٧٠٢	٢,٩٩٠
إنشائي	٦٢٤	٦٦٠
التعدين واستغلال المحاجر	٤٥٦	٢٨٣
شخصي	٣٠٩	٤٦٨
تجاري	٣٠٦	٤٧٢
زراعة وصيد وتشجير	٢٩٩	١٤٨
استهلاكي	٢٢١	١٩٢
حكومي	٢١٦	٢٦٥
	١١,٤٨٠	١٢,٣٥٨
مخصصات خسائر القروض	(٥٣١)	(٤٢٧)
	١٠,٩٤٩	١١,٩٣١

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
٢) مخصصات حسب القطاع الصناعي		
خدمات مالية	١٥٤	٩٣
خدمات أخرى	٢٣	١٧
صناعي	٧٠	٤٧
إنشائي	٢	٣
شخصي	٢	٣
تجاري	٤٢	٣٢
زراعة وصيد وتشجير	٢	٣
استهلاكي	٧	٥
حكومي	٦٣	٦٢
إضمحلال جماعي	١٦٦	١٦٢
	٥٣١	٤٢٧

فيما يلي التغيرات في مخصصات خسائر القروض خلال السنة:

	إضمحلال محدد ٢٠٠٩	إضمحلال محدد ٢٠٠٨	*إضمحلال جماعي* ٢٠٠٩	إضمحلال جماعي ٢٠٠٨
في ١ يناير	٢٦٥	٢٠٦	١٦٢	١١٣
المخصص للسنة	١٢٧	١١٦	٤	٥١
مخصصات انتفت الحاجة إليها/ إستردادات	(١٠)	(١٠)	–	(١)
مبالغ مشطوبة	(٢٩)	(٢١)	–	–
تحويل العملات الأجنبية وتعديلات أخرى	١٢	(٢٦)	–	(١)
في ٣١ ديسمبر	٣٦٥	٢٦٥	١٦٦	١٦٢

بلغ إجمالي مبالغ القروض المتوقع اضمحلالها بشكل فردي قبل خصم مخصص اضمحلال تم تقييمه بشكل فردي ٤٠٥ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٢٣٥ مليون دولار أمريكي).

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٩ قروض وسلف (تتمة)

بلغت القيمة العادلة للضمانات المحتفظ بها من قبل المجموعة المتعلقة بالقروض المتوقع إضمحلالها بشكل فردي ٢٠ مليون دولار أمريكي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (٢٠٠٨: ٢٥ مليون دولار أمريكي).

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، بلغت الفوائد المعلقة من قروض فات موعد إستحقاقها ٢٠٥ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ١٩٤ مليون دولار أمريكي).

١٠ مخصصات الاضمحلال – صافي

خلال السنة، قامت المجموعة بعمل مخصصات الاضمحلال التالية – صافي:

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة (إيضاح ٧)	٦	(٨٩٩)
قروض وسلف (إيضاح ٩)	(١٢١)	(١٥٦)
	(١١٥)	(١,٠٥٥)

١١ موجودات أخرى

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
قيمة عادلة موجبة للمشتقات المالية (إيضاح ٢٠)	٩٤	٢٤٤
حسابات التداول بالهامش	٧٦	٥١
تأمين على الحياة يملكه البنك	٢٩	٢٨
قروض الموظفين	٢٢	٢٣
إستثمارات في شركات زميلة	٢١	٥
موجودات مكتسبة من تسوية دين	٩	١٥
أوراق مالية مباعة في طور التقييم	٥	٥٥
أخرى	١٧٤	١٧٥
	٤٣٠	٥٩٦

بلغت القيمـــة العادلة السالبة للمشتقات المالية ١٢٢ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٢٩٩ مليون دولار أمريكي) المتضمنة في المطلوبات الأخرى (إيضاح ١٣). تم الإفصاح عن تفاصيل المشتقات المالية في إيضاح ٢٠.

١٢ ضرائب على العمليات الخارجية

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
قائمة المركز المالي الموحدة:		
مطلوب ضريبي حالي	١٠٢	٢٨
مطلوب ضريبي مؤجل	١٤	٣
	١١٦	٣١
قائمة الدخل الموحدة:		
ضريبة حالية على العمليات الخارجية	٥٠	٥٣
ضريبة مؤجلة على العمليات الخارجية	(٤)	(١٧)
	٤٦	٣٦
تحليل الضريبة المحتسبة:		
في البحرين (لا يوجد دخل ضريبي)	–	–
على أرباح الشركات التابعة التي تعمل في ولايات قضائية أخرى	٤٦	٣٦
مصروف ضريبة الدخل كما في قائمة الدخل الموحدة	٤٦	٣٦

نظراً لكون عمليات المجموعة خاضعة لقوانين وسلطات ضريبية مختلفة، فإنه ليس من العملي عرض تسوية بين الأرباح المحاسبية والضريبية مع تفاصيل المعدلات الفعلية للضرائب.

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

١٣ مطلوبات أخرى

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
قيمة عادلة سالبة للمشتقات المالية (إيضاح ٢٠)	١٢٢	٢٩٩
هامش الودائع متضمناً ضمان نقدي	٦٠	٧٣
صادرات نقدية وائتمانية مستحقة الدفع	٥٨	١٣١
مبالغ مستحقة الدفع للموظفين	٥٤	٥٨
دخل مؤجل	٢١	١٩
شيكات في طور التحصيل	١٨	٣٠
ضريبة غير تجارية مستحقة الدفع	٨	٩
مستحقات وذمم دائنة أخرى	١٩٨	٢٤٧
	٥٣٩	٨٦٦

بلغت القيمة العادلة الموجبة للمشتقات المالية ٩٤ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٢٤٤ مليون دولار أمريكي) هي متضمنة في الموجودات الأخرى (إيضاح ١١). تم الإفصاح عن تفاصيل المشتقات المالية في إيضاح ٢٠.

١٤ أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى

يقوم البنك وبعض شركاته التابعة، ضمن أعمالهم الإعتيادية، بالحصول على تمويـــلات لأجل من عدة أسواق رأسمالية وبأسعار تجارية.

مجموع الإلتزامات القائمة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	*البنك الأم*	*الشركات التابعة*	*المجموع*
إجمالي الاستحقاقات للسنوات:			
٢٠١٠	٣٨٤	–	٣٨٤
٢٠١١	٢٩٢	٢٠٠	٤٩٢
٢٠١٢	١,٠٠٠	–	١,٠٠٠
٢٠١٤	٥٦	–	٥٦
٢٠١٧	٤١٢	–	٤١٢
	٢,١٤٤	٢٠٠	٢,٣٤٤
مجموع الالتزامات القائمة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	٢,٢٣٩	٢٥٩	٢,٤٩٨

جميع الالتزامات تحمل فائدة بمعدلات عائمة.

خلال السنة، قام البنك بإعادة شراء جزء من مطلوباته الثانوية بقيمة اسمية قدرها ٨٨ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: لا شيء). تم تضمين صافي المكسب الناتج من إعادة الشراء والبالغ ٣٤ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: لا شيء) كجزء من "دخل تشغيلي آخر" في قائمة الدخل الموحدة (إيضاح ١٨).

١٥ الحقوق

أ) رأس المال

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
المصرح به – ٢,٥٠٠ مليون سهم بقيمة إسمية قدرها واحد دولار أمريكي للسهم (٢٠٠٨: ٢,٥٠٠ مليون سهم بقيمة قدرها واحد دولار أمريكي للسهم)	٢,٥٠٠	٢,٥٠٠
الصادر والمكتتب به والمدفوع بالكامل – ٢,٠٠٠ مليون سهم بقيمة إسمية قدرها واحد دولار أمريكي للسهم (٢٠٠٨: ٢,٠٠٠ مليون سهم بقيمة قدرها واحد دولار أمريكي للسهم)	٢,٠٠٠	٢,٠٠٠

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

١٥ الحقوق (تتمة)

حقوق الإصدار

قرر مجلس الإدارة في اجتماعه المنعقد بتاريخ ٢٣ ديسمبر ٢٠٠٩ على زيادة رأس المال المصرح به ورأس المال الصادر والمدفوع للبنك من ٢,٠٠٠ مليون دولار أمريكي إلى ٣,١١٠ مليون سهم من خلال عرض حقوق الأولوية للمساهمين الحاليين. يخضع هذا لموافقة المساهمين في إجتماع الجمعية العمومي غير العادي الذي سينعقد بتاريخ ٢٨ يناير ٢٠١٠.

قرر مجلس الإدارة في اجتماعه المنعقد بتاريخ ٢٥ مارس ٢٠٠٨ على زيادة رأس المال المصرح به ورأس المال الصادر والمدفوع للبنك. تم زيادة رأس المال المصرح به للبنك من ١,٥٠٠ مليون دولار أمريكي إلى ٢,٥٠٠ مليون دولار أمريكي وزيادة رأس المال الصادر للبنك من ١,٠٠٠ مليون دولار أمريكي إلى ٢,٠٠٠ مليون دولار أمريكي وعرض ١,٠٠٠ مليون سهم (بقيمة إسمية قدرها ١ دولار أمريكي للسهم) من خلال حقوق الأولوية للمساهمين الحاليين. تم إصدار هذه الأسهم بعلاوة إصدار أسهم قدرها ٠,١١ دولار أمريكي للسهم وتم الانتهاء من التخصيص بتاريخ ١٨ يونيو ٢٠٠٨.

لم يوصي مجلس الإدارة أية أرباح أسهم تتعلق بسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (٢٠٠٨: لا شيء).

ب) إحتياطي قانوني

وفقاً لمتطلبات النظام الأساسي للبنك وقانون الشركات التجارية البحريني، تم تحويل ١٠% من ربح السنة إلى الإحتياطي القانوني. سيتم التوقف عن عمل مثل هذه التحويلات السنوية عندما يبلغ مجموع الإحتياطي القانوني ٥٠% من رأس المال المدفوع. لم يتم عمل تحويل خلال السنة الحالية نتيجة لتكبد البنك لخسارة خلال السنة. إن هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع، إلا أنه من الممكن أن يستخدم كضمان لأغراض التوزيع في الحالات التي نص عليها قانون الشركات التجارية البحريني وبعد الحصول على موافقة مصرف البحرين المركزي.

ج) إحتياطي عام

يؤكد تكوين الإحتياطي العام التزام المساهمين بتعزيز القاعدة الرأسمالية القوية للبنك. لا توجد قيود على توزيع هذا الإحتياطي بعد الحصول على موافقة مصرف البحرين المركزي.

د) تغيرات متراكمة في القيم العادلة

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
في ١ يناير	(٤٣٤)	(٢٤١)
محول إلى قائمة الدخل الموحدة عند الاضمحلال	١١	١٧١
محول إلى قائمة الدخل الموحدة عند الاستبعاد	–	٢
صافي التغيرات في القيمة العادلة خلال السنة	١٧٠	(٣٩٢)
إطفاء عجز القيمة العادلة من الأوراق المالية المعاد تصنيفها	٣٠	٢٦
في ٣١ ديسمبر	(٢٢٣)	(٤٣٤)

١٦ دخل الفوائد ودخل مشابه

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
قروض وسلف	٧٩٤	١,٠٨٣
أوراق مالية	٢٣٣	٥٠٢
إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى	٥٩	٢٠٠
أخرى	١٩	٣١
	١,١٠٥	١,٨١٦

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

١٧ مصروفات الفوائد ومصروفات مشابهة

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى	٤٨٢	٩٣٤
ودائع للعملاء	١٧٤	٣١٤
أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى	٥٢	١١٩
أخرى	٥	١
شهادات إيداع	١	١٧
	٧١٤	١,٣٨٥

١٨ دخل تشغيلي آخر

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
دخل رسوم وعمولات	١٨٧	١٩٢
مصروفات رسوم وعمولات	(٣٠)	(٥٠)
خسائر من أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة – صافي	–	(٢٠)
مكاسب من معاملات في العملات الأجنبية – صافي	٢٠	٢٦
مكاسب من التعامل في المشتقات المالية – صافي	٩	١٧
مكاسب (خسائر) من أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة – صافي	١	(٣٢)
مكسب من إعادة شراء دين ثانوي (إيضاح ١٤)	٣٤	–
أخرى – صافي	٢٩	٤٣
	٢٥٠	١٧٦

تم تضمين مبلغ وقدره ١٢ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ١١ مليون دولار أمريكي) ضمن الرسوم والعمولات وهي عبارة عن دخل رسوم تتعلق بأنشطة الوكالة والأمانة الأخرى.

١٩ شركات تابعة

فيما يلي الشركات التابعة الرئيسية والتي تنتهي سنواتها المالية في ٣١ ديسمبر:

	بلـــد التأسيس	*نسبة مساهمة المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب)*	
		٢٠٠٩	٢٠٠٨
بنك المؤسسة العربية المصرفية الدولي بي إل سي	المملكة المتحدة	١٠٠	١٠٠
بنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامي ش.م.ب. (معفاة)	البحرين	١٠٠	١٠٠
المؤسسة العربية المصرفية (إيه بي سي) – الأردن	الأردن	٨٧	٨٧
بانكو ايه بي سي برازيل إس.ايه	البرازيل	٥٦	٥٦
المؤسسة العربية المصرفية – الجزائر*	الجزائر	٨٨	٧٠
المؤسسة العربية المصرفية – مصر [إس.إيه.إي]	مصر	٩٨	٩٨
المؤسسة العربية المصرفية – تونس	تونس	١٠٠	١٠٠
شركة الخدمات المصرفية العربية ش.ب.م. (مقفلة)**	البحرين	٥٥	٥٥

*خلال السنة، قامت المجموعة بزيادة حصة ملكيتها في المؤسسة العربية المصرفية – الجزائر إلى ٨٧,٦٢% من ٧٠% المحتفظ بها مسبقاً من خلال المشاركة في حقوق الإصدار.

** في مايو ٢٠٠٨، قامت المجموعة بزيادة حصة ملكيتها في شركة الخدمات المالية العربية ش.م.ب. (مقفلة) إلى ٥٤,٦% من ٤٥,٧% المحتفظ بها مسبقاً، نتج عن ذلك، اكتسب المجموعة حصة سيطرة بقيمة دفترية في شركة الخدمات المالية العربية ش.م.ب. (مقفلة).

تم توحيد القوائم المالية لشركة الخدمات المالية العربية في القوائم المالية الموحدة للمجموعة من تاريخ تحويل السيطرة إلى المجموعة.

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٢٠ مشتقات مالية وتحوطات

تدخل المجموعة ضمن أعمالها الاعتيادية في معاملات متنوعة تستخدم فيها الأدوات المالية المشتقة.

يوضح الجدول أدناه القيم العادلة الموجبة والسالبة للأدوات المالية المشتقة. إن القيمة الإعتبارية هي قيمة الموجود الخاص بالمشتق المالي أو السعر المرجعي أو المؤشر الأساسي وتمثل الأساس لقياس التغير في قيمة المشتقات المالية. تدل القيم الإعتبارية على حجم رصيد المعاملات القائمة في نهاية السنة ولا تعطي مؤشراً لمخاطر السوق أو الائتمان.

	٢٠٠٩			٢٠٠٨		
	القيمة العادلة الموجبة	*القيمة العادلة السالبة*	*القيمة الإعتبارية*	*القيمة العادلة الموجبة*	*القيمة العادلة السالبة*	*القيمة الاعتبارية*
مشتقات مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة:						
مقايضات أسعار الفائدة	٦٥	٦٢	١,٤٧٥	١٢٠	٩٥	٢,٦٩٢
مقايضات العملات	١	–	١٤	٢١	٥	١٦٥
عقود صرف أجنبي آجلة	٧	٦	٣,١٤٤	٣٩	١٣	٢,٩٠٧
عقود الخيارات	٢١	٢٤	٣,٠٥٣	٣٧	٦٩	٢,٦٤٧
عقود مستقبلية	–	–	١,٧١٤	٢٦	٧٣	٢,٥٠٧
	٩٤	٩٢	٩,٤٠٠	٢٤٣	٢٥٥	١٠,٩١٨
مشتقات مالية محتفظ بها كتحوطات:						
مقايضات أسعار الفائدة	–	٢٩	٥١٤	١	٤٢	٩١٣
مقايضات العملات	–	١	٢٦	–	٢	٢٧
عقود صرف أجنبي آجلة	–	–	٤٤	–	–	٤٩١
عقود الخيارات	–	–	–	–	–	١,٥٠٠
	–	٣٠	٥٨٤	١	٤٤	٢,٩٣١
	٩٤	١٢٢	٩,٩٨٤	٢٤٤	٢٩٩	١٣,٨٤٩
المعادل الموزون بالمخاطر (مخاطر الإئتمان ومخاطر السوق)			١,٥٩٦			١,٠٠٦

تدرج المشتقات المالية بالقيمة العادلة بإستخدام تقنيات التقييم بناءاً على مدخلات السوق التي يمكن ملاحظتها.

تتضمن المشتقات المالية المحتفظ بها كتحوطات ما يلي :

أ) تحوطات القيم العادلة التي تستخدم أساساً لتحوط التغيرات في القيمة العادلة الناتجة عن تقلبات أسعار الفائدة للقروض والسلف والإيداعات والودائع وسندات الدين المتاحة للبيع.

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، قامت المجموعة بإثبات صافي مكسب بمبلغ وقدره ١٢ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: خسارة بمبلغ وقدره ٥٣ مليون دولار أمريكي)، ناتجة من تحوطات الأدوات المالية. بلغ إجمالي الخسارة الناتجة من تحوطات البنود المتعلق بمخاطر التحوط ١٣ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: مكسب بمبلغ وقدره ٥٥ مليون دولار أمريكي).

ب) يشمل صافي تحوطات الإستثمار على عقود صرف أجنبي آجلة بمبلغ وقدره ١٥ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٢٥٦ مليون دولار أمريكي). كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، لا تعتبر عقود الصرف الأجنبي الآجلة جوهرية.

بالإضافة إلى عقود الصرف الأجنبي الآجلة تستخدم المجموعة ودائع التي تم تخصيصها لتحوطات صافي للإستثمار في العمليات الأجنبية. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، كانت لدى المجموعة ودائع بإجمالي ٢٩٨ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٢٠٢ مليون دولار أمريكي) والتي تم تصنيفها كتحوطات لصافي الإستثمار.

أنواع منتجات المشتقات المالية

العـقود الآجلة والمستقبلية عبارة عن ترتيبات تعاقدية إما لشراء أو لبيع عملة محددة أو سلعة أو أداة مالية بسعر محدد وتاريخ محدد في المستقبل. العقود الآجلة معدة للتعامل بها في السوق الفوري. عقود العملات الأجنبية وأسعار الفائدة الآجلة يتم التعامل بها بمبالغ محددة في البورصات المنظمة وتخضع لمتطلبات الهامش النقدي اليومي. اتفاقيات أسعار الفائدة الآجلة هي بمثابة عقود أسعار فائدة آجلة مصممة بشكل خاص تحدد فيها أسعار فائدة آجلة لقروض اعتبارية ولفترة زمنية متفق عليها تبدأ بتاريخ محدد في المستقبل.

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٢٠ مشتقات مالية وتحوطات (تتمة)

أنواع منتجات المشتقات المالية (تتمة)

عقـــود المقايضات هي ترتيبات تعاقدية تتم بين طرفين لتبادل أسعار فائدة أو عملات أجنبية على أساس قيم اعتبارية محددة. ففي عقـــود مقايضات أسعار الفائدة يتبـــادل الأطراف عادة مدفوعات ذات أسعار فائدة ثابتة وعائمة على أساس القيمة الاعتبارية المحددة لعملة واحدة. وفي عقود مقايضات العملات المختلفة يتم تبادل مبالغ اعتبارية بعملات مختلفة. أما في عقود مقايضات أسعار الفائدة للعملات المختلفة فإنه يتم تبادل مبالغ اعتبارية ومدفوعات ذات أسعار فائدة ثابتة وعائمة بعملات مختلفة.

عقود الخيارات هي ترتيبات تعاقدية تعطي الحق وليس الإلتزام إما لشراء أو بيع مقدار محدد من سلعة ما أو أداة مالية بسعر ثابت سواء كان ذلك بتاريخ محدد في المستقبل أو في أي وقت ضمن فترة زمنية محددة.

مخاطر الائتمان المتعلقة بالمشتقات المالية

مخاطر الائتمان المتعلقة بالأدوات المالية المشتقة تظهر من احتمال إخلال الطرف الآخر بالإلتزامات التعاقديـــة، وهي في حدود القيمة العادلة الموجبة للأدوات التي في صالح المجموعة. يتم إبرام أغلبية عقود مشتقات المجموعة مع مؤسسات مالية أخرى، ولا يوجد تركز جوهري لمخاطر الائتمان فيما يتعلق بعقود القيمة العادلة الموجبة مع أي طرف في تاريخ قائمة المركز المالي.

مشتقات مالية محتفظ بها أو صادرة لأغراض المتاجرة

تتعلق معظم أنشطة المتاجرة في المشتقات المالية للمجموعة بالبيع واتخاذ مراكز والموازنة. تحتوي أنشطة المبيعات على عرض المنتجات للعملاء. إن التمركز يتعلق بإدارة وضع مخاطر السوق وكذلك الاستفادة المتوقعة من التغيرات الإيجابية في الأسعار والمعدلات أو المؤشرات. تحتوي أنشطة الموازنة التعرف على والاستفادة من اختلافات الأسعار بين الأسواق أو المنتجات. كما يتضمن هذا التصنيف أي مشتقات ماليه لا تستوفي بمتطلبات التحوط وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩.

مشتقات مالية محتفظ بها أو صادرة لأغراض التحوط

اتبعت المجموعة نظاماً متكاملاً لقياس وإدارة المخاطر. وكجزء من عملية إدارة المخاطر، تدار مخاطر تعرض المجموعة لتقلبات أسعار صرف العملات الأجنبية (مخاطر العملة) وأسعار الفائدة من خلال أنشطة إدارة الموجودات والمطلوبات. إن من سياسة المجموعة تقليل التعرض لمخاطر العملة وأسعار الفائدة إلى مستويات مقبولة محددة من قبل مجلس الإدارة. أقر مجلس الإدارة مستويات لمخاطر العملة وذلك بوضع حدود لتعرضات مراكز العملة. تتم مراقبة المراكز بشكل يومي وتستخدم إستراتيجيات التحوط للتأكد من بقاء المراكز ضمن الحدود الموضوعة. كما أقر مجلس الإدارة مستويات لمخاطر أسعار الفائدة وذلك بوضع حدود لفجوات أسعار الفائدة لفترات محددة. تتم مراجعة فجوات أسعار الفائدة على أساس يومي وتستخدم استراتيجيات التحوط لتقليل فجوات أسعار الفائدة في الحدود التي وضعها مجلس الإدارة.

وكجزء من عملية إدارة الموجودات والمطلوبات، تستخدم المجموعة مشتقات مالية لأغراض التحوط لتقليل تعرضها لمخاطر العملة وأسعار الفائدة. يتحقق هذا من خلال تحوط أدوات مالية محددة ومعاملات متوقعة، بالإضافة إلى التحوط الاستراتيجي ضد تعرضات قائمة المركز المالي ككل. بالنسبة لمخاطر أسعار الفائدة فإنها تظهر عند مراقبة فترات الموجودات والمطلوبات بإستخدام تجارب مماثلة لتقدير مستوى مخاطر أسعار الفائدة وبالدخول في عقود مقايضات أسعار الفائدة والعقود المستقبلية لتحوط جزء من التعرض لمخاطر أسعار الفائدة. بما أن التحوط الاستراتيجي غير مؤهل لمحاسبة التحوط، فإن المشتقات المتعلقة يتم اعتبارها كأدوات للمتاجرة.

تستخدم المجموعة عقود الصرف الأجنبي الآجلة ومقايضات عملات للتحوط ضد مخاطر عملات معروفة ومحددة. بالإضافة إلى ذلك، تستخدم المجموعة عقود مقايضات أسعار الفائدة وعقود أسعار الفائدة المستقبلية للتحوط ضد مخاطر أسعار الفائدة الناتجة عن قروض وأوراق مالية محددة ذات أسعار فائدة ثابتة. وفي جميع هذه الحالات، فإن علاقة وهدف التحوط، متضمنة تفاصيل البند المحوط وأداة التحوط، توثق رسمياً ويتم حساب معاملاتها كتحوطات.

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٢١ ارتباطات ائتمانية وإلتزامات محتملة

الإرتباطات الائتمانية والإلتزامات المحتملة تشمل إرتباطات بتقديم تسهيلات ائتمانية وإعتمادات مستندية معززة وخطابات قبول وخطابات ضمان نظمت لتلبية الإحتياجات المتنوعة للعملاء.

بتاريخ قائمة المركز المالي، فإن أصل المبلغ القائم والمعادل الموزون بالمخاطر هو كالتالي:

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
التزامات محتملة من المتاجرة والمعاملات قصيرة الأجل وذاتية التصفية	٥,٩٨٧	٦,٠٣٦
بدائل ائتمان مباشرة وخطابات ضمان وخطابات قبول	١,٩١٣	١,٣٥١
قروض غير مسحوبة وإرتباطات أخرى	٨٩٤	١,٤٠١
	٨,٧٩٤	٨,٧٨٨
المعادل الموزون بالمخاطر	٢,٧٢٥	٣,٣٢١

يوضح الجدول أدناه تاريخ إنتهاء الترتيبات التعاقدية حسب إستحقاق الإرتباطات والإلتزامات المحتملة للمجموعة:

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
عند الطلب	٩٣٧	١,٤٧٨
١ – ٦ أشهر	٢,٧٠١	١,٨٦٧
٦ – ١٢ شهر	٢,١٠٧	١,٦٦٦
١ – ٥ سنوات	٢,٨١٣	٣,٣٥٢
أكثر من ٥ سنوات	٢٣٦	٤٢٥
	٨,٧٩٤	٨,٧٨٨

لا تتوقع المجموعة بأن جميع الإلتزامات المحتملة أو الإرتباطات سيتم سحبها قبل إنتهاء الإرتباطات.

تعمل المجموعة في تقاضي مختلف الولايات القضائية. تتضمن الدعوى قضائية على المطالبات المرفوعة ضد المجموعة ومن قبل المجموعة والتي تنتج ضمن الأعمال الاعتيادية. اقتنع أعضاء مجلس الإدارة، بعد مراجعة المطالبات المعلقة ضد شركات المجموعة وبناءاً على مشورة الاستشاريين القانونيين المهنيين ذات الصلة بأن نتائج هذه المطالبات سوف لن يكون لها تأثير جوهري سلبي على المركز المالي للمجموعة.

٢٢ صافي التعرضات الهامة للعملات الأجنبية

فيما يلي صافي التعرضات الهامة للعملات الأجنبية والناتجة بصورة أساسية من إستثمارات في شركات تابعة :

فائض (عجز)	٢٠٠٩		٢٠٠٨	
	العملة	*المعادل بالدولار الأمريكي*	*العملة*	*المعادل بالدولار الأمريكي*
ريال برازيلي	٦٦٣	٣٧٧	٦٤	٢٧
جنيه مصري	٨٠٨	١٤٧	٦٤٠	١١٦
دينار أردني	٨٥	١٢٠	٧٨	١١٠
جنيه إسترليني	١٠٧	١٧٤	٢٩	٤٢
دينار جزائري	٩,٣٣١	١٣٠	٢,٩١١	٤١
ريال سعودي	٤	١	٥٩	١٦
درهم إماراتي	١,٢٩٢	٣٥٢	–	–

تنتج تعرضات الدرهم الإماراتي من صافي مركز المتاجرة ويتم تغطيها بالكامل حسب خيارات العملة ولذلك للحد من مخاطر الخسارة الناتجة من التغيرات السلبية في أسعار العملات الأجنبية.

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٢٣ القيمة العادلة للأدوات المالية

القيمة العادلة" هو المبلغ الذي يمكن أن تتم بموجبه مبادلة موجود أو تسوية مطلوب في معاملة تتم بين أطراف لديهم المعرفة والرغبة ودون شروط تفضيلـيـة. وبالتالي، يمكن أن تنتج فروق بين القيم المدرجة والقيمة العادلة المقدرة.

أن القيم العادلة للموجودات المالية والمطلوبات المالية المدرجة بالقيمة العادلة لا تختلف بشكل جوهري عن قيمها المدرجة بإستثناء ما يلي:

	٢٠٠٩		٢٠٠٨	
	القيمة المدرجة	*القيمة العادلة*	*القيمة المدرجة*	*القيمة العادلة*
أوراق مالية أخرى محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	٣,٩٠٣	٣,٧٥١	٤,٠٨٧	٣,٦٦٢
أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى	١,٠٨٩	٩٣٢	١,١٨٤	٨٠٩

تستخدم المجموعة التسلسل الهرمي التالي لتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية بتقنية التقييم:

المستوى ١ للتقييم: يمكن ملاحظته مباشرة من عروض أسعار الأداة المالية نفسها (أسعار السوق).

المستوى ٢ للتقييم: يمكن ملاحظته مباشرةً من وكلاء لنفس الأداة المتوفرة بتاريخ التقييم (علامة النموذج مع معلومات السوق).

المستوى ٣ للتقييم: المشتقة من الوكلاء (الاستيفاء من وكلاء) للأدوات المماثلة التي لم يتم ملاحظتها (علامة النموذج مع خصم الوكلاء).

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ استخدمت المجموعة التسلسل الهرمي التالي لتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية بتقنية التقييم:

	المستوى ١	*المستوى ٢*	*المجموع*
الموجودات المالية			
سندات محتفظ بها لغرض المتاجرة			
صناديق مدارة خارجياً	–	٦	٦
سندات دين	١٢٣	٦	١٢٩
	١٢٣	١٢	١٣٥
سندات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة			
متاحة للبيع			
سندات دين	١,٠٣٩	٤,٥١٢	٥,٥٥١
سندات أسهم حقوق الملكية	٢٦	٥٥	٨١
	١,٠٦٥	٤,٥٦٧	٥,٦٣٢
قروض وسلف – متاحة للبيع	–	٨٩	٨٩
مشتقات مالية محتفظ بها كتحوطات	–	٩٤	٩٤
المطلوبات المالية			
مشتقات مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة	–	٩٢	٩٢
مشتقات مالية محتفظ بها كتحوطات	–	٣٠	٣٠

الأدوات المالية المسجلة بالقيمة العادلة

تم توضيح الوصف لتحديد القيمة العادلة للأدوات المالية المسجلة بالقيمة العادلة بإستخدام تقنيات التقييم في إيضاح رقم ٤، والتي تتضمن فرضيات تقديرات المجموعة التي سيعملها مشاركي السوق عند تحديد قيمة الأدوات.

تحويلات بين المستوى ١ والمستوى ٢

لم يتم تحويل أي من الأدوات المالية من المستوى ١ إلى المستوى ٢ خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٢٤ إدارة المخاطر

المقدمة

إن المخاطر كامنة في أنشطة المجموعة إلا أنه يتم إداراتها من خلال عملية التعريف والقياس والمراقبة المستمرة، مع مراعاة حدود المخاطر وضوابط أخرى. تتعرض المجموعة لمخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر السوق ومخاطر التشغيل ومخاطر القانونية والإستراتيجية وكذلك الأشكال الأخرى من المخاطر الكامنة في عملياتها المالية.

استثمرت المجموعة على مدى السنوات القليلة الماضية بكثافة في تنمية بنية تحتية قوية وشاملة لإدارة المخاطر. ويشمل ذلك عملية تحديد المخاطر الائتمانية ومخاطر السوق والمخاطر التشغيلية ونماذج وأنظمة تصنيف إدارة المخاطر وكذلك عملية مراقبة وسيطرة قوية لسير أعمال هذه المخاطر.

هيكل إدارة المخاطر

إن الإدارة التنفيذية هي المسئولة عن تنفيذ إستراتيجية مخاطر المجموعة والسياسات التوجيهية التي تم وضعها من قبل لجنة مخاطر مجلس الإدارة متضمنة على تحديد وتقييم كافة المخاطر الجوهرية التي تتعرض لها أنشطة المجموعة بصفة مستمرة وتصميم وتنفيذ ضوابط داخلية مناسبة للحد منها. ويتم ذلك من خلال لجان المجلس التالية ولجان الإدارة العليا وكذلك من خلال مجموعة الإئتمان والمخاطر في المقر الرئيسي للمجموعة.

ضمن البنية التحتية الأساسية الواسعة لإدارة البنك، تقوم لجان مجلس الإدارة بأداء المسئولية الأساسية وهي استخدام أفضل ممارسات الإدارة والإشراف على المخاطر. وعلى هذا المستوى، تقوم لجنة المخاطر التابعة لمجلس الإدارة بالإشراف على تحديد قبول المخاطر ومعايير عملها ومعايير عملية المخاطر التي يجب وصفها. وكما تتحمل الجنة مسئولية التنسيق مع لجان المجلس الأخرى لمتابعة الالتزام بالمتطلبات السلطات الرقابية في مختلف البلدان التي تزاول فيها المجموعة أنشطتها.

إن لجنة التدقيق للمجموعة هي مسئولة أمام مجلس الإدارة عن التأكد بأن المجموعة تحتفظ بنظام فعال لمراقبة المخاطر المالية والمحاسبية وإدارة المخاطر ومراقبة إلتزام المجموعة بمتطلبات السلطات التنظيمية في مختلف البلدان التي تعمل فيها المجموعة.

إن لجنة الإئتمان المجموعة في المقر الرئيسي هي المسئولة عن القرارات الائتمانية المهمة في محفظة قروض المجموعة، كما أنها تحدد سقوف الإقراض للبلدان والسقوف الأخرى وتتعامل اللجنة مع الموجودات المضمحلة والمسائل المتعلقة بالسياسات العامه للإئتمان.

إن كل شركة تابعة للمجموعة هي المسئولة عن إدارة مخاطر التشغيل الخاصة بها ولديها لجنة لإدارة المخاطر تابعة لمجلس الإدارة ولجنة للإئتمان بالإضافة إلى لجنة الموجودات والمطلوبات (في حالة الشركات التابعة الرئيسية)، أو ما يعادلها، والتي لديها مسئوليات مماثلة لمسئوليات لجان المجموعة.

إن لجنة الموجودات والمطلوبات هي المسئولة بصورة أساسية عن تحديد الخطط الإستراتيجية الطويلة الأجل والأساليب المرحلية قصيرة الأجل لتوجيه تخصيص الموجودات والمطلوبات بحكمه من أجل تحقيق أهداف المجموعة الإستراتيجية. تقوم لجنة الموجودات والمطلوبات بمراقبة سيولة المجموعة ومخاطر السوق وبيان المخاطر التي تواجهها المجموعة في سياق التطورات الاقتصادية وتقلبات السوق لضمان استمرارية أنشطة المجموعة متوافقة مع المخاطر/العوائد التوجيهية المعتمدة من قبل لجنة مخاطر مجلس الإدارة. إن هيكل الإدارة المذكور أعلاه، مدعومة بفريق أو مخاطر ومحللين إئتمان وكذلك أنظمة تكنولوجيا المعلومات لتوفير بنية تحتية متماسكة للقيام بمهام مخاطر الإئتمان ومهام المخاطر الأخرى بطريقة سهله.

إن لجنة إدارة المخاطر التشغيلية هي المسئولة عن تحديد خطط الإستراتيجيات الطويلة الأجل والأساليب المرحلية القصيرة الأجل للمخاطر التشغيلية. كما أنها المسئولة بالكامل عن مراقبة وإدارة تعرض المخاطر التشغيلية بحكمه متضمنة المخاطر الإستراتيجية ومخاطر السمعة.

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٢٤ إدارة المخاطر (تتمة)

قياس المخاطر وأنظمة التقارير

تقليل المخاطر
وكجزء من برنامجها الشامل لإدارة المخاطر، تستخدم المجموعة المشتقات المالية والأدوات الأخرى لإدارة التعرض للمخاطر الناتجة من التغيرات في أسعار الفوائد والعملات الأجنبية ومخاطر حقوق أسهم الملكية ومخاطر الائتمان وتعرضات المخاطر الناتجة عن المعاملات المتنبأ بها.

يتم تقييم بيان المخاطر قبل الدخول في معاملات التحوط، وهي المصرح بها على المستوى المناسب من الاقدمية داخل المجموعة. تتم مراقبة فعالية جميع علاقات التحوط على أساس شهري من قبل المجموعة. في حالات عدم فعاليتها، تدخل المجموعة في علاقات تحوط جديدة للتقليل من المخاطر بصورة مستمرة.

تستخدم المجموعة بنشاط الضمانات لتقليل مخاطرها الإئتمانية (للمزيد من التفاصيل راجع أدناه).

تركز زيادة المخاطر
تظهر التركزات عندما تدخل الأطراف المتعاملة في أنشطة تجارية متشابهه أو في أنشطة في نفس الإقليم الجغرافي أو عندما تكون لها نفس السمات الإقتصادية مما تؤثر بشكل متشابه على مقدرتها للوفاء بالتزاماتها التعاقدية في حالة بروز تغيرات إقتصادية أو سياسية أو أي تغيرات أخرى. تشير التركزات للتأثر النسبي في أداء المجموعة تجاه التطورات التي قد تطرأ على قطاع صناعي أو موقع جغرافي معين.

من أجل تجنب الزيادة في تركز المخاطر، تتضمن سياسات وإجراءات المجموعة توجيهات معينة للتركيز على حدود البلد أو حدود الطرف الآخر والمحافظة على محافظ إستثمارية متنوعة. يتم سيطرة وإدارة التركزات المحددة لمخاطر الائتمان وفقاً لذلك.

مخاطر الإئتمان
مخاطر الإئتمان هي مخاطر احتمال تعرض المجموعة لخسارة بسبب عدم وفاء عملائها أو زبائنها أو الأطراف الأخرى بالتزاماتهم التعاقدية. وتقوم المجموعة بإدارة ومراقبة مخاطر الائتمان عن طريق وضع حدود على حجم المخاطر التي هي على استعداد لقبولها للأفراد الأطراف الأخرى والتركزات الجغرافية والصناعية وعن طريق مراقبة التعرضات بالنسبة إلى تلك الحدود.

أن المستوى الأول للحماية ضد مخاطر الائتمان غير الملائمة يتمثل في حدود الإئتمان المحددة لكل بلد أو الصنعة وحدود المخاطر الأخرى وبالإضافة إلى حدود إئتمان العملاء أو عملاء المجموعة التي تم وضعها من قبل لجنة المخاطر التابعة لمجلس الإدارة ولجنة الإئتمان في المقر الرئيسي، وتم تخصيصها بين البنك وشركاته التابعة. ومن ثم يتم السيطرة على تعرض مخاطر إئتمان العملاء الأفراد أو مجموعة من عملاء من خلال تسلسل تفويض السلطات بناءا على تصنيف مخاطر العملاء بموجب نظام تصنيف الإئتماني الداخلي للمجموعة. وفي الحالات التي تتخطى فيها التسهيلات الإئتمانية غير المضمونة الحدود فإن سياسات المجموعة تتطلب ضمانات لتقليل المخاطر الإئتمان والتي هي على هيئة ضمانات نقدية أو أوراق مالية أو رهانات قانونية على موجودات العميل أو ضمانات الأخرى. كما تقوم المجموعة باعتماد مقياس "مخاطر عوائد رأس المال المعدل" كإجراء لتقييم المخاطر/والعوائد في مرحلة الموافقة على المعاملة. كما يتم إجراء تحليل مخاطر عوائد رأس المال على أساس المحفظة، وتجمعيها كل قطاع عمل ووحدة العمل والمجموعة بأكملها.

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٢٤ إدارة المخاطر (تتمة)

الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الإئتمان دون الأخذ في الإعتبار أي ضمانات وتعزيزات إئتمانية أخرى

يوضح الجدول أدناه الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الإئتمان لبنود قائمة المركز المالي متضمنة إرتباطات إئتمانية والتزامات محتملة. يتم إظهار الحد الأقصى للمخاطر بمبلغ إجمالي، قبل تأثير تقليل المخاطر من خلال إستخدام إتفاقيات المقاصة والضمانات الرئيسية.

	إجمالي الحد الأقصى للتعرض	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨
أموال سائلة	٦١٠	٧٠٤
أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة	١٢٩	٨١
إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى	٣,٩٤٩	٤,٠١٧
سندات دين محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	٩,٤٧١	١٠,٥٤٣
قروض وسلف	١٠,٩٤٩	١١,٩٣١
تعرضات إئتمانية أخرى	٥٩٠	٨٤٧
	٢٥,٦٩٨	٢٨,١٢٣
ارتباطات ائتمانية والتزامات محتملة (إيضاح ٢١)	٨,٧٩٤	٨,٧٨٨
المجموع	٣٤,٤٩٢	٣٦,٩١١

أينما تسجل الأدوات المالية بالقيمة العادلة فأن المبالغ المبينة أعلاه توضح تعرض مخاطر الإئتمان الحالية ولكن ليس الحد الأقصى الذي من الممكن إن ينتج في المستقبل نتيجة لتغيرات في القيم.

للمزيد من التفاصيل عن الحد الأقصى لتعرض لمخاطر الإئتمان بالنسبة لكل فئة من فئات الأدوات المالية، ينبغي الرجوع لإيضاحات محددة. أن تأثير الضمانات والتقنيات الأخرى لتخفيف المخاطر هي موضحه أدناه.

تركز المخاطر للحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان

يمكن تحليل موجودات المجموعة (قبل الأخذ في الاعتبار أي ضمانات محتفظ بها أو تعزيزات إئتمانية أخرى) والمطلوبات والحقوق والإرتباطات وإلتزامات حسب الأقاليم الجغرافية التالية:

	موجودات		*مطلوبات وحقوق*		*ارتباطات ائتمانية والتزامات محتملة*	
	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨
أوروبا الغربية	٤,٠٧٧	٤,٤٩٦	٢,٠٢٠	٢,٤٢١	١,٧٤٦	١,٤٦٧
العالم العربي	١٠,١٢٦	١١,٨٣٣	١٦,٥٨٣	١٧,٨٣٣	٣,٨٦٠	٤,٨٠٠
آسيا	٦٣٩	٦٩١	٢٦٨	٣٦٣	١٤٨	١٣٥
أمريكا الشمالية	٦,٢٤٨	٧,٤٨٨	٣,٦٠٩	٥,٣٠٠	١,٠١٥	١,١٩٤
أمريكا اللاتينية	٤,٠٧٩	٢,٩٩٠	٣,٢٠٢	٢,١٤٢	١,٦٧٥	٦٧٤
أخرى	٥٢٩	٦٢٥	١٦	٦٤	٣٥٠	٥١٨
المجموع	٢٥,٦٩٨	٢٨,١٢٣	٢٥,٦٩٨	٢٨,١٢٣	٨,٧٩٤	٨,٧٨٨

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٢٤ إدارة المخاطر (تتمة)

تركز المخاطر للحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان (تتمة)

تحليل القطاع الصناعي للموجودات المالية للمجموعة، قبل وبعد الأخذ في الاعتبار حسابات الضمانات المحتفظ بها أو التعزيزات الإئتمانية الأخرى، هي كالتالي:

	إجمالي الحد الأقصى للتعرض ٢٠٠٩	*صافي الحد الأقصى للتعرض* ٢٠٠٩	*إجمالي الحد الأقصى للتعرض* ٢٠٠٨	*صافي الحد الأقصى للتعرض* ٢٠٠٨
خدمات مالية	٩,٧١٢	٨,٦٢٠	١١,٦٠١	٩,٠٧٧
خدمات أخرى	٣,٧٩٠	٣,٤٣٣	٣,٧٦٠	٣,٥٧٠
صناعي	٣,٦٩٣	٣,٢٨٣	٢,٩٨٧	٢,٧٥٥
إنشائي	٦٩٣	٥٤٨	٧١٩	٦٠٨
التعدين واستغلال المحاجر	٤٦٨	٤٥٧	٢٩٧	٢٨٩
زراعة وصيد وتشجير	٣٠٠	٣٠٠	١٥١	١٥١
تجاري	٢٦٩	٢٠٦	٤٥٤	٣٣٩
حكومي	٢١٤	٢١٤	١٨٨	١٨٨
أخرى	٦,٢٣١	٦,٢١٤	٧,٤٨٣	٧,٤٦٥
شخصي	٣٢٨	١٥٨	٤٨٣	٣٥٧
المجموع	٢٥,٦٩٨	٢٣,٤٣٣	٢٨,١٢٣	٢٤,٧٩٩

تحليل القطاع الصناعي للإرتباطات المالية والإلتزامات المحتملة للمجموعة، قبل وبعد الأخذ في الاعتبار حسابات الضمانات المحتفظ بها أو التعزيزات الإئتمانية الأخرى، هي كالتالي:

	إجمالي الحد الأقصى للتعرض ٢٠٠٩	*صافي الحد الأقصى للتعرض* ٢٠٠٩	*إجمالي الحد الأقصى للتعرض* ٢٠٠٨	*صافي الحد الأقصى للتعرض* ٢٠٠٨
خدمات مالية	٤,١٦٨	٣,٨٦٩	٤,٥٦٣	٤,١٣٢
خدمات أخرى	١,٠٤٠	١,٠٣٩	٦٢٩	٦٠٥
صناعي	١,٩٨٣	١,٩٦١	٢,١٧٦	٢,١٦٢
إنشائي	٧٩٥	٧٩٣	٥٧٢	٥٧١
التعدين واستغلال المحاجر	٣٠٨	٣٠٨	٢١٢	٢١٢
زراعة وصيد وتشجير	٣٠	٣٠	١٣	١٣
تجاري	٤١٣	٤١٢	٤٤٢	٤٤٢
حكومي	٣٤	٣٤	١٦٦	١٦٤
أخرى	٢٣	٢٠	١٥	١٥
المجموع	٨,٧٩٤	٨,٤٦٦	٨,٧٨٨	٨,٣١٦

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٢٤ إدارة المخاطر (تتمة)

نوعية الإئتمان حسب فئة الموجودات المالية

يتم إدارة نوعية إئتمان الموجودات المالية من قبل المجموعة باستخدام التصنيفات الائتمانية الداخلية. يوضح الجدول أدناه نوعية الإئتمان حسب فئة الموجود المالي، على أساس نظام التصنيفات الائتمانية للمجموعة.

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	*لم يحن موعد إستحقاقها وغير مضمحلة*			*فات موعد*	
	درجة عالية	*درجة المعيار الأساسي*	*دون المستوى*	*إستحقاقها أو مضمحلة بشكل فردي*	*المجموع*
أموال سائلة	٦١٠	–	–	–	٦١٠
أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة	١٢٩	–	–	–	١٢٩
إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى	٢,٩٤٨	٩٩٤	٧	–	٣,٩٤٩
سندات دين محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	٨,٣٥٨	١,٠٩٠	–	٢٣	٩,٤٧١
قروض وسلف	٤,٦٧٦	٦,١٣٣	–	١٤٠	١٠,٩٤٩
تعرضات إئتمانية أخرى	٥١٠	٨٠	–	–	٥٩٠
	١٧,٢٣١	٨,٢٩٧	٧	١٦٣	٢٥,٦٩٨

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	*لم يحن موعد إستحقاقها وغير مضمحلة*			*فات موعد*	
	درجة عالية	*درجة المعيار الأساسي*	*دون المستوى*	*استحقاقها أو مضمحلة بشكل فردي*	*المجموع*
أموال سائلة	٧٠٤	–	–	–	٧٠٤
أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة	٨١	–	–	–	٨١
إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى	٢,٩٨٣	١,٠٢٧	٧	–	٤,٠١٧
سندات دين محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	٩,٧٥٨	٧١٩	–	٦٦	١٠,٥٤٣
قروض وسلف	٦,٧٤٦	٥,١١٣	–	٧٢	١١,٩٣١
تعرضات إئتمانية أخرى	٧٧٢	٧٥	–	–	٨٤٧
	٢١,٠٤٤	٦,٩٣٤	٧	١٣٨	٢٨,١٢٣

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ و٢٠٠٨، إن إجمالي مبالغ الموجودات التي فات موعد إستحقاقها ولكنها غير مضمحلة كانت غير جوهرية.

ومن سياسات المجموعة المحافظة على دقة وتطابق تصنيفات مخاطر الإئتمان عبر محفظة الائتمان من خلال نظام تصنيف المخاطر. وسهل هذا من تركيز الإدارة على المخاطر القابلة للتطبيق ومقارنة تعرضات مخاطر الإئتمان عبر كافة خطوط الأعمال والأقاليم الجغرافية والمنتجات. إن نظام التصنيف تدعمه مجموعة متنوعة من التحليلات المالية، بالإضافة إلى معلومات السوق المقدمة من أجل توفير المدخلات الرئيسية لقياس مخاطر إئتمان الأطراف الأخرى. جميع تصنيفات المخاطر الداخلية مصممه خصيصاً لمختلف الفئات ومستمدة وفقا لسياسة تصنيف البنك. ويتم تقييم وتحديث تصنيفات المخاطر بصورة منتظمة. كل فئة من فئات المخاطر لديها درجات من وكالات تصنيف تعادل موديز وستاندرز وبورز وفيتش.

القيمة المدرجة حسب فئة الموجودات المالية التي تم إعادة تفاوض شروطها كما في نهاية السنة

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
قروض وسلف	٥٩	٤٨

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٢٤ إدارة المخاطر (تتمة)

ضمانات وتعزيزات إئتمانية أخرى

إن مقدار ونوعية الضمانات المطلوبة يعتمد على تقييم المخاطر الإئتمانية للطرف الآخر. تتضمن أنواع الضمانات الرئيسية التي تم الحصول عليها على نقد وضمانات من البنوك.

تراقب الإدارة القيمة السوقية للضمانات، وتطلب ضمانات إضافية وفقاً للاتفاقية الأساسية، وتراقب القيمة السوقية للضمانات التي تم الحصول عليها من خلال مراجعتها لكفاية مخصص خسائر الإضمحلال. كما تقوم المجموعة بإستخدام إتفاقيات المقاصة الرئيسية مع الأطراف الأخرى.

مخاطر التسوية

مخاطر التسوية هي مخاطر التعرض للخسارة بسبب إخفاق الطرف الآخر في الوفاء بالتزاماته بتسليم النقد أو أوراق مالية أو موجودات أخرى حسب ما هو متفق عليه في العقد. ولأنواع معينة من المعاملات، تقوم المجموعة بتقليل هذه المخاطر من خلال وكيل تسوية للتأكد من تسوية المعاملة فقط عندما تقوم كلا الطرفين بالوفاء بالتزاماتها الخاصة بالتسوية. وتشكل موافقات التسوية جزءاً من الموافقات الائتمانية وإجراءات مراقبة حدود الائتمان.

مخاطر السوق

مخاطر السوق هي مخاطر بأن أرباح أو رأسمال المجموعة أو قدرتها لدعم أعمالها الإستراتيجية، سوف تتأثر نتيجة لتغيرات أسعار السوق أو الأسعار المتعلقة بأسعار الفائدة أو أسعار الأسهم أو انتشار القروض وأسعار صرف العملات الأجنبية وأسعار السلع.

تستخدم المجموعة الحدود والسياسات الموضوعة من قبل المجموعة التي يتم من خلالها متابعة ومراقبة مخاطر السوق. يتم قياس ومراقبة هذه المخاطر من قبل قسم إدارة المخاطر مع إشراف إستراتيجي من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات. إن وحدة إدارة مخاطر السوق مسئولة عن وضع وتنفيذ سياسة مخاطر السوق ووضع منهجية لقياس/متابعة المخاطر وكذلك مسئولة عن مراجعة جميع المنتجات التجارية الجديدة وسقوف مخاطر المنتجات قبل اعتمادها من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات. وتتمثل المسئولية الأساسية لإدارة مخاطر السوق في قياس مخاطر السوق وتقديم تقرير عن مخاطر السوق مقابل السقوف المعتمدة من قبل المجموعة.

مخاطر معدل الفائدة

تنتج مخاطر سعر الفائدة من إحتمال التغيرات في أسعار الفائدة التي تؤثر على الربحية المستقبلية أو القيم العادلة للأدوات المالية. تتعرض المجموعة لمخاطر أسعار الفائدة نتيجة لوجود تفاوتات في إعادة تسعير فوائد الموجودات والمطلوبات. إن أهم عوامل مخاطر السوق بالنسبة للمجموعة هي أسعار الفائدة. ولكن يتم تقليل هذا المخاطر لأن موجوداته ومطلوباته المتأثرة بأسعار الفائدة هي في معظمها ذات معدلات عائمة حيث فترة المخاطر أقل. وبشكل عام، تستخدم المجموعة التمويل بالعملات المتوافقة وتحويل الأدوات المالية ذو معدلات ثابتة إلى معدلات عائمة من أجل إدارة الفترة بشكل أفضل في سجلات الموجودات.

يوضح الجدول التالي حساسية التغيرات المحتملة الممكنة في معدلات الفائدة، مع الإحتفاظ بجميع المخاطر الأخرى ثابتة، لقائمة الدخل الموحدة للمجموعة.

إن حساسية قائمة الدخل الموحدة هو التأثير في التغيرات المفترضة في أسعار الفائدة على صافي دخل الفوائد لمدة سنة واحدة، على أساس الموجودات المالية والمطلوبات المالية المحتفظ بها في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، متضمنة تأثير أدوات التحوط. يتم إحتساب حساسية الحقوق عن طريق إعادة تقييم المعدل الثابت للموجودات المالية المتاحة للبيع، متضمنة تأثير أي تحوط مرتبط ومقايضات. بصورة جوهرية، فإن جميع الأوراق المالية المتاحة للبيع والمحتفظ بها لغرض غير المتاجرة المحتفظ بها من قبل المجموعة هي موجودات بمعدلات عائمة. ولذلك، فأن التغيرات في حساسية الحقوق نتيجة لتغيرات في معدل الفائدة تعتبر غير جوهرية.

	الزيادة في النقاط الأساسية ٢٠٠٩	*حساسية في قائمة الدخل* ٢٠٠٩	*النقص في النقاط الأساسية* ٢٠٠٩	*حساسية في قائمة الدخل* ٢٠٠٩
دولار أمريكي	٢٥	٢٢	٢٥	(٢٢)
يورو	٢٥	١	٢٥	(١)
جنية إسترليني	٢٥	٢	٢٥	(٢)
ريال برازيلي	٢٥	٢	٢٥	(٢)
أخرى	٢٥	٣	٢٥	(٣)

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٢٤ إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر معدل الفائدة (تتمة)

	الزيادة في النقاط الأساسية ٢٠٠٨	*حساسية في قائمة الدخل* ٢٠٠٨	*النقص في النقاط الأساسية* ٢٠٠٨	*حساسية في قائمة الدخل* ٢٠٠٨
دولار أمريكي	٢٥	٣٣	٢٥	(٣٣)
يورو	٢٥	–	٢٥	–
جنية إسترليني	٢٥	١	٢٥	(١)
أخرى	٢٥	(٢)	٢٥	٢

مخاطـر العملة

إن مخاطر العملة هي مخاطر تغير قيمة الأداة المالية بسبب التغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية.

يشير الجدول أدناه إلى العملات التي كان لدى المجموعة تعرضات جوهرية على موجوداتها ومطلوباتها النقدية وتدفقاتها النقدية المتنبأ بها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩. يحسب التحليل تأثير التغيرات المحتملة الممكنة في أسعار العملة مقابل الدولار الأمريكي مع الإحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة في قائمة الدخل الموحدة (نتيجة لحساسية القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات النقدية المحتفظ بها لغرض المتاجرة والمحتفظ بها لغرض غير المتاجرة) والحقوق (نتيجة لتغيرات في مقايضات العملة وعقود صرف أجنبي آجلة المستخدمة كتحوطات للتدفقات النقدية)، وتأثير تغيرات العملات الأجنبية على هيكلة مراكز البنك في شركاته التابعة. تعكس القيمة السالبة في الجدول على صافي انخفاض محتمل في قائمة الدخل الموحدة أو الحقوق، وبينما تعكس القيمة الموجبة صافي الزيادة محتملة.

العملة	*تغير في سعر العملة %* ٢٠٠٩	*التأثير على الربح قبل الضريبة* ٢٠٠٩	*التأثير على الحقوق* ٢٠٠٩	*تغير في سعر العملة %* ٢٠٠٨	*التأثير على الربح قبل الضريبة* ٢٠٠٨	*التأثير على الحقوق* ٢٠٠٨
ريال برازيلي	+/- ٥%	+/-١	+/-١٨	+/- ٥%	–	+/-١
جنية إسترليني	+/- ٥%	+/-١	+/-٩	+/- ٥%	–	+/-٣
جنية مصري	+/- ٥%	–	+/-٧	+/- ٥%	–	+/-٦
دينار أردني	+/- ٥%	–	+/-٦	+/- ٥%	–	+/-٥
دينار جزائري	+/- ٥%	–	+/-٦	+/- ٥%	–	+/-٢
ريال سعودي	+/- ٥%	–	–	+/- ٥%	+/-٨	–

مخاطر أسعار الأسهم

مخاطر أسعار الأسهم هي مخاطر انخفاض القيم العادلة لأسهم حقوق الملكية كنتيجة لتغييرات في مستويات مؤشرات الأسهم ومؤشرات قيمة الأسهم الفردية. ينتج تعرض مخاطر أسعار الأسهم المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة من محفظة سندات المجموعة.

إن التأثير على الحقوق (كنتيجة لتغير في القيمة العادلة لأدوات أسهم حقوق الملكية المحتفظ بها لغرض المتاجرة وأدوات أسهم الحقوق المحتفظ بها كمتاحة للبيع) نتيجة لتغيرات محتملة ممكنة في مؤشرات الأسهم أو صافي قيمة الموجود مع الإحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة، هي كالتالي:

	% التغير في أسعار الأسهم ٢٠٠٩	*التأثير على قائمة الدخل/الحقوق* ٢٠٠٩	*% التغير في أسعار الأسهم* ٢٠٠٨	*التأثير على قائمة الدخل/الحقوق* ٢٠٠٨
أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة				
التغير في صافي قيمة موجود صندوق من صناديق في أمريكا الشمالية وأوروبا	+/-٥%	–	+/-٥%	+/-٢
أسهم حقوق الملكية الأخرى	+/-٥%	–	+/-٥%	+/-١
أسهم حقوق الملكية المتاحة للبيع	+/-٥%	+/-٤	+/-٥%	+/-٤

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٢٤ إدارة المخاطر (تتمة)

المخاطر التشغيلية

يمكن تعريف مخاطر التشغيل بأنها مخاطر الخسارة الناتجة من عدم كفاية أو فشل العمليات الداخلية أو الأنظمة أو من الأحداث طارئة خارجية. ولا بد من الإشارة بأن مخاطر التشغيل تبقى كامنة في جميع أنشطة الأعمال ولا يمكن بأي حال من الأحوال إزالتها بصورة تامة، إلا أن القيمة العائدة للمساهمين يمكن المحافظة عليها أو تعزيزها عن طريق الإدارة أو التقليل وفي بعض الحالات التأمين ضد مخاطر التشغيل. ومن أجل تحقيق هذا الهدف قامت وحدة إدارة مخاطر التشغيل بتطوير إطار عمل المخاطر التشغيلية متضمناً التعريف بها، القياس، الإدارة والمراقبة وعناصر مراقبة/تقليل المخاطر. تم تطوير مجموعة متنوعة من العمليات المعنية عبر المجموعة متضمنة وسائل التقييم الذاتي للمخاطر والتحكم بها من قبل الوحدات العاملة، وبعض مؤشرات قياس مخاطر التشغيل وإدارة الأحداث ومراجعة المنتجات الجديدة وآليات إقرار المعاملات والخطط الاحتياطية إزاء الظروف الطارئة.

وتنوي المجموعة تطبيق الشفافية التامة على مخاطر التشغيل في جميع وحداتها وأوجه عملها، وهي تقوم بهذا الغرض بتطوير آليات تسمح بالتوفير الدائم والمنتظم للمعلومات المفيدة كافة الخاصة بمخاطر التشغيل وكيفية التعامل معها لإدارة الوحدات العامة والإدارات العليا، وكذلك للجنة إدارة مخاطر التشغيل ولجنة المخاطر التابعة لمجلس الإدارة فضلا عن مجلس الإدارة نفسه.

تنص سياسة المجموعة على أن مهام التشغيل المتعلقة بقيد وتسجيل ومراقبة المعاملات يجب أن يقوم بها موظفون مستقلون عن الموظفين الذين يتولون تجهيز المعاملات. وبالتالي فإن على كل من قطاعات النشاط في المجموعة بما في ذلك إدارة العمليات وتكنولوجيا المعلومات، والموارد البشرية، وإدارة الشؤون القانونية والالتزام، والرقابة المالية، أن تأخذ كل منها بالإجراءات وبرامج التحكم المنوه عنها أعلاه بهدف إدارة مخاطر التشغيل المتعلقة بكل منها، وذلك ضمن التوجيهات والمبادئ المنصوص عليها في سياسات المجموعة والإجراءات السارية المفعول. ومن أجل ضمان إدارة سليمة لمخاطر التشغيل التي تتعرض لها المجموعة فقد تم خلق بعض وظائف الدعم المكلفة بالمساعدة على تحديد مكامن المخاطر وقياسها وإدارتها ورصد حركتها بها واحتوائها كما هو مناسب.

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٢٤ إدارة المخاطر (تتمة)

فيما يلي تحليل استحقاق الموجودات والمطلوبات التي تم تحليلها على أساس تواريخ استردادها أو تسويتها المتوقعة.

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	خلال شهر	١-٣ شهور	٣-٦ شهور	٦-١٢ شهر	المجموع خلال ١٢ شهر	١ - ٥ سنوات	٥-١٠ سنوات	١٠ -٢٠ سنة	أكثر من ٢٠ سنة	غير مؤرخة	المجموع لأكثر من ١٢ شهر	المجموع
الموجودات												
أموال سائلة	٤٠٧	٢٣٩	–	–	٦٤٦	–	–	–	–	–	–	٦٤٦
أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة	–	–	٣٠	١٠٥	١٣٥	–	–	–	–	–	–	١٣٥
إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى	٣,٤٥٧	٦٤	٤٢٨	–	٣,٩٤٩						–	٣,٩٤٩
أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	٧,٣٣٩	٦٥	٧٢٢	١٦٧	٨,٢٩٣	١,٠٣٨	١٢٥	١٤	١	٨١	١,٢٥٩	٩,٥٥٢
قروض وسلف	١,٥٨٦	١,٥١٧	١,١٩٨	١,١٦٤	٥,٤٦٥	٣,٥٠٨	١,٣٠٤	٦٦٦	٦	–	٥,٤٨٤	١٠,٩٤٩
أخرى	–	–	–	–	–	–	–	–	–	٧٣٤	٧٣٤	٧٣٤
مجموع الموجودات	١٢,٧٨٩	١,٨٨٥	٢,٣٧٨	١,٤٣٦	١٨,٤٨٨	٤,٥٤٦	١,٤٢٩	٦٨٠	٧	٨١٥	٧,٤٧٧	٢٥,٩٦٥
المطلوبات وحقوق المساهمين وحقوق غير مسيطرة												
ودائع عملاء	٥,٢٧٤	٢,٢٠٣	٣٨٠	٣٦٣	٨,٢٢٠	١,٦٨٥	٤	–	–	–	١,٦٨٩	٩,٩٠٩
ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى	٣,٠٩٨	١,٣٢٨	٤٧٥	٣٩٢	٥,٢٩٣	٩١٤	١٧	–	–	–	٩٣١	٦,٢٢٤
شهادات إيداع	٧	٥	١	٩	٢٢	١٢	–	–	–	–	١٢	٣٤
أوراق مالية مباعة بموجب إتفاقية إعادة الشراء	١,٦٦٦	١,٨٢٦	–	٥٨٧	٤,٠٧٩	–	–	–	–	–	–	٤,٠٧٩
أذونات لأجل و سندات وتمويلات لأجل أخرى	–	–	–	٣٨٤	٣٨٤	١,٥٤٨	٤١٢	–	–	–	١,٩٦٠	٢,٣٤٤
أخرى	–	–	–	–	–	–	–	–	–	٧٩٤	٧٩٤	٧٩٤
حقوق المساهمين وحقوق غير مسيطرة	–	–	–	–	–	–	–	–	–	٢,٥٨١	٢,٥٨١	٢,٥٨١
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين وحقوق غير مسيطرة	١٠,٠٤٥	٥,٣٦٢	٨٥٦	١,٧٣٥	١٧,٩٩٨	٤,١٥٩	٤٣٣	–	–	٣,٣٧٥	٧,٩٦٧	٢٥,٩٦٥
صافي فجوة السيولة	٢,٧٤٤	(٣,٤٧٧)	١,٥٢٢	(٢٩٩)	٤٩٠	٣٨٧	٩٩٦	٦٨٠	٧	(٢,٥٦٠)	–	–
صافي فجوة السيولة المتراكمة	٢,٧٤٤	(٧٣٣)	٧٨٩	٤٩٠		٨٧٧	١,٨٧٣	٢,٥٥٣	٢,٥٦٠	–		

خلال شهر واحد هي بصورة رئيسية أوراق مالية سائلة يمكن بيعها بموجب اتفاقيات إعادة الشراء. يستمر استبدال الودائع بودائع أخرى جديدة أو تجدد من نفس الأطراف الأخرى أو أطراف أخرى مختلفة، على أساس خطوط الائتمان المتاحة.

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٢٤ إدارة المخاطر (تتمة)

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	خلال شهر	١ - ٣ شهور	٣-٦ شهور	٦ -١٢ شهر	المجموع خلال ١٢ شهر	سنة-٥ سنوات	٥-١٠ سنوات	١٠ -٢٠ سنة	أكثر من ٢٠سنة	غير مؤرخة	المجموع لأكثر من ١٢ شهر	المجموع
الموجودات												
أموال سائلة	٥٨٨	٢٣٥	–	–	٨٢٣	–	–	–	–	–	–	٨٢٣
أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة	٨	–	٣٨	٨٠	١٢٦	–	–	–	–	–	–	١٢٦
إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى	٣,٦٠٧	٤٠٠	٩	١	٤,٠١٧	–	–	–	–	–	–	٤,٠١٧
أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	٧,٨٢٤	٢٩	٥٥٧	١٧٧	٨,٥٨٧	١,٢٢٧	٦٠٨	١٢١	–	٨٠	٢,٠٣٦	١٠,٦٢٣
قروض وسلف	١,٦٦٤	١,٦٤٦	٢,١٠٤	١,٣٤٤	٦,٧٥٨	٣,٣٢٤	١,١٦١	٦٧٤	١٤		٥,١٧٣	١١,٩٣١
أخرى	–	–	–	–	–	–	–	–	–	٩٦٦	٩٦٦	٩٦٦
مجموع الموجودات	١٣,٦٩١	٢,٣١٠	٢,٧٠٨	١,٦٠٢	٢٠,٣١١	٤,٥٥١	١,٧٦٩	٧٩٥	١٤	١,٠٤٦	٨,١٧٥	٢٨,٤٨٦
المطلوبات وحقوق المساهمين وحقوق غير مسيطرة												
ودائع عملاء	٣,٧٨٨	٣,٧٠٠	٩٠٩	٢٨٤	٨,٦٨١	٢,٠٤٤	٣	–	–	–	٢,٠٤٧	١٠,٧٢٨
ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى	٣,١٢٠	١,٢٩٨	١,٢٤٣	٢٤٧	٥,٩٠٨	٣٠١	١	–	–	–	٣٠٢	٦,٢١٠
شهادات إيداع	٤	–	٣٤	–	٣٨	–	–	–	–	–	–	٣٨
أوراق مالية مباعة بموجب إتفاقية إعادة الشراء	٣,٦٠٠	١,٦٦١	–	٥٥٣	٥,٨١٤	–	–	–	–	–	–	٥,٨١٤
أذونات لأجل و سندات وتمويلات لأجل	–	٥٩	–	–	٥٩	١,٨٨٤	٥٥٥	–	–	–	٢,٤٣٩	٢,٤٩٨
أخرى	–	–	–	–	–	–	–	–	–	١,١١٠	١,١١٠	١,١١٠
حقوق المساهمين وحقوق غير مسيطرة	–	–	–	–	–	–	–	–	–	٢,٠٨٨	٢,٠٨٨	٢,٠٨٨
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين وحقوق غير مسيطرة	١٠,٥١٢	٦,٧١٨	٢,١٨٦	١,٠٨٤	٢٠,٥٠٠	٤,٢٢٩	٥٥٩	–	–	٣,١٩٨	٧,٩٨٦	٢٨,٤٨٦
صافي فجوة السيولة	٣,١٧٩	(٤,٤٠٨)	٥٢٢	٥١٨	(١٨٩)	٣٢٢	١,٢١٠	٧٩٥	١٤	(٢,١٥٢)	–	–
صافي فجوة السيولة المتراكمة	٣,١٧٩	(١,٢٢٩)	(٧٠٧)	(١٨٩)		١٣٣	١,٣٤٣	٢,١٣٨	٢,١٥٢	–		

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٢٤ إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر السيولة

مخاطر السيولة هي المخاطر التي تكمن في عدم مقدرة المجموعة على الوفاء بمطلوباتها عندما يحين موعد استحقاقها ضمن الظروف الإعتيادية والمضغوطة. وللحد من هذه المخاطر، قامت الإدارة بتنويع مصادر التمويل بالإضافية إلى قاعدة الودائع الأساسية وإدارة الموجودات مع أخذ السيولة في الإعتبار ومراقبة التدفقات النقدية المستقبلية والسيولة على أساس شهري. ويتضمن هذا إجراء تقييم للتدفقات النقدية المتوقعة ومدى توافر ضمانات عالية الدرجة التي يمكن إستخدامها للحصول على تمويل إضافي إذا لزم الأمر.

تحتفظ المجموعة بموجودات سائلة عند المستويات التي تستدعيها أصول الحيطة وذلك لضمان توفير النقد بالسرعة المطلوبة للوفاء بجميع التزاماتها، حتى في الظروف المعاكسة. وتتمتع المجموعة بصورة عامة بفائض من السيولة، تعد المصادر الرئيسية لسيولتها قاعدة ودائعها والسيولة المستمدة من عملياتها والإقتراضات فيما بين البنوك. يتم إستخدام الحد الأدنى للسيولة لإدارة ومراقبة السيولة اليومية. فأن الحد الأدنى للسيولة يمثل الحد الأدنى للعدد الأيام التي تستطيع المجموعة فيها إبقاء جميع التدفقات الودائع مشتركة والتعاقدات المحسوبة في أطار القيمة السوقية المستمدة من السيناريوهات الشره.

بالإضافة إلى ذلك، السيولة الداخلية/بيان الإستحقاق منتجة لتلخيص فجوات السيولة الفعلية مقابل الفجوات المعدلة بناءاً على الفرضيات الداخلية.

يلخص الجدول أدناه بيان استحقاق المطلوبات المالية للمجموعة في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ على أساس الالتزامات التعاقدية للسداد غير المخصومة. راجع الجدول السابق للاستحقاقات المتوقعة لهذه المطلوبات. تتم معاملة المدفوعات التي تخضع لإشعار كما لو أن الإشعار يعطى على الفور. ومع ذلك، تتوقع المجموعة بأن العديد من العملاء لن يطالبوا بالسداد في أقرب تاريخ ومن الممكن مطالبة المجموعة بالسداد ولا يعكس الجدول التدفقات النقدية المخصومة للمجموعة بناءاً على تاريخ الاحتفاظ.

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	عند الطلب	١-٣ شهور	٣-٦ شهور	٦-١٢ شهر	١-٥ سنوات	٥-١٠ سنوات	١٠-٢٠ سنة	أكثر من ٢٠ سنة	المجموع
المطلوبات المالية									
ودائع عملاء	٦,٣٥١	٢,٤٢٩	٣٩٥	٣٩٤	٥١٢	٤	–	–	١٠,٠٨٥
ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى	٣,١٠٠	١,٣٣٨	٤٨٥	٤٢٤	١,٠٨٩	٢٩	–	–	٦,٤٦٥
أوراق مالية مباعة بموجب إتفاقية إعادة الشراء	١,٦٦٦	١,٨٢٨	–	٥٨٩	–	–	–	–	٤,٠٨٣
شهادات إيداع	٧	٤	١	٩	١٤	–	–	–	٣٥
أذونات لأجل و سندات وتمويلات لأجل أخرى	–	–	–	٣٩٥	١,٥٨٣	٤٤٣	–	–	٢,٤٢١
مجموع المطلوبات غير المصطحبة بالمشتقات المالية وغير مخصومة في قائمة المركز المالي	١١,١٢٤	٥,٥٩٩	٨٨١	١,٨١١	٣,١٩٨	٤٧٦	–	–	٢٣,٠٨٩
بنود غير مدرجة في قائمة المركز المالي									
إجمالي المشتقات المالية بالعملات الأجنبية التي تم تسويتها	١,٣٩٤	٩٣٣	٣٠١	٥٨٦	٢	–	١١	–	٣,٢٢٧
ضمانات	١٠٧	٣٦٠	٤١٠	٦٩٦	٢٠٢	١٦	١٥	–	١,٨٠٦

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٢٤ إدارة المخاطر (تتمة)

مخاطر السيولة (تتمة)

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	عند الطلب	١-٣ شهور	٣-٦ شهور	٦-١٢ شهر	١-٥ سنوات	٥-١٠ سنوات	١٠-٢٠ سنة	أكثر من ٢٠ سنة	المجموع
المطلوبات المالية									
ودائع عملاء	٤,٨٠١	٤,٣٣٦	١,٠٠٧	٣٠٤	٣٨٠	٣	–	–	١٠,٨٣١
ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى	٣,١٢٣	١,٣٠٧	١,٢٧٨	٢٦٥	٣٨٨	١	–	–	٦,٣٦٢
أوراق مالية مباعة بموجب إتفاقية إعادة الشراء	٣,٦٠٠	١,٦٧١	–	٥٧١	–	–	–	–	٥,٨٤٢
شهادات إيداع	٥	–	٣٤	–	–	–	–	–	٣٩
أذونات لأجل و سندات وتمويلات لأجل أخرى	–	٦٤	–	–	٢,١٥٦	٧٠٦	–	–	٢,٩٢٦
مجموع المطلوبات غير المصطحبة بالمشتقات المالية وغير مخصومة في قائمة المركز المالي	١١,٥٢٩	٧,٣٧٨	٢,٣١٩	١,١٤٠	٢,٩٢٤	٧١٠	–	–	٢٦,٠٠٠
بنود غير مدرجة في قائمة المركز المالي									
إجمالي المشتقات المالية بالعملات الأجنبية التي تم تسويتها	٢,٠٤٣	٧١٠	٣١٢	٣٩٣	١٢١	–	١١	–	٣,٥٩٠
ضمانات	٣٣٦	٢٣٠	١٢١	٣٢٥	١٣٢	٤٧	٤٦	–	١,٢٣٧

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٢٥ القطاعات التشغيلية

لأغراض إدارية تم توزيع أنشطة المجموعة إلى أربع قطاعات أعمال تشغيلية والتي تبنى على أساس وحدات الأعمال وأنشطتها. وفقاً لذلك تم هيكلة المجموعة لوضع أنشطتها تحت الأقسام المختلفة التالية:

- **الخدمات المصرفية العالمية** تغطي الأنشطة المصرفية للأفراد والمؤسسات الصغيرة والمتوسطة للمجموعة في العالم العربي؛
- **الخدمات المصرفية الدولية بالجملة** تغطي تمويل المشاريع وهيكلة التمويلات والتمويل التجاري واقتناء الأدوات المالية والخدمات المصرفية الإسلامية والخدمات المصرفية للشركات والمؤسسات المالية والقروض المشتركة وتمويل الشركات.
- **الخزانة** تشتمل على أنشطة الخزانة في المكتب الرئيسي في البحرين؛ و
- **أخرى** تتضمن على أنشطة بانكو إيه.بي.سي البرازيل أس.أيه وشركة الخدمات المالية العربية ش.م.ب. (مقفلة).

٢٠٠٩

	الخدمات المصرفية العالمية	*الخدمات المصرفية الدولية بالجملة*	*الخزانة*	*أخرى*	*المجموع*
صافي دخل الفوائد ودخل أخر	٧٧	٧٥	٧٣	١٦٦	٣٩١
دخل تشغيلي آخر	٤٤	١٠٤	٢٢	٨٠	٢٥٠
مجموع الدخل التشغيلي	١٢١	١٧٩	٩٥	٢٤٦	٦٤١
الربح قبل مخصصات الاضمحلال	٥٤	٩١	٨٤	١٤٦	٣٧٥
مخصصات إضمحلال – صافي	(٤)	(٨٨)	٦	(٢٩)	(١١٥)
الربح قبل الضرائب	٥٠	٣	٩٠	١١٧	٢٦٠
ضرائب على العمليات الخارجية	(١٢)	–	–	(٣٤)	(٤٦)
المصروفات التشغيلية غير المخصصة					(٦٠)
الربح للسنة					١٥٤
مجموع الموجودات	٢,٤٦٠	٩,٧٦٩	٨,٨٥١	٤,٨٨٥	٢٥,٩٦٥

٢٠٠٨

	الخدمات المصرفية العالمية	*الخدمات المصرفية الدولية بالجملة*	*الخزانة*	*أخرى*	*المجموع*
صافي دخل الفوائد	٨٠	٩٥	٦٠	١٩٦	٤٣١
دخل تشغيلي آخر	٣٩	١١٤	١٥	٨	١٧٦
مجموع الدخل التشغيلي	١١٩	٢٠٩	٧٥	٢٠٤	٦٠٧
الربح قبل مخصصات الإضمحلال	٥٠	١٢٠	٦٣	١٠٣	٣٣٦
مخصصات الإضمحلال – صافي	١	(١٣٥)	(٨٣٣)	(٨٨)	(١,٠٥٥)
الربح (الخسارة) قبل الضرائب	٥١	(١٥)	(٧٧٠)	١٥	(٧١٩)
ضرائب على العمليات الخارجية	(١١)	–	–	(٢٥)	(٣٦)
المصروفات التشغيلية غير المخصصة					(٨١)
الخسارة للسنة					(٨٣٦)
مجموع الموجودات	٢,٣٦٩	١٢,١٧٧	٩,٩١٤	٤,٠٢٦	٢٨,٤٨٦

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٢٥ قطاعات التشغيلية (تتمة)

المعلومات الجغرافية

تعمل المجموعة في ستة أسواق جغرافية: هما الشرق الأوسط وشمال أفريقيا وأوروبا الغربية وآسيا وأمريكا الشمالية وأمريكا اللاتينية ودول أخرى. يوضح الجدول التالي إجمالي الدخل التشغيلي الخارجي للوحدات الرئيسية ضمن المجموعة، بناءاً على البلد المحلي للمؤسسة للسنوات المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ و٢٠٠٨:

	البحرين	*بنك المؤسسة العربية المصرفية الإسلامي ش.م.ب. (معفاة)*	*بانكو أيه بي سي برازيل إس.أيه*	*أخرى*	*المجموع*
٢٠٠٩					
مجموع الدخل التشغيلي	١٤٥	١٠٠	١٩٤	٢٠٢	٦٤١
٢٠٠٨					
مجموع الدخل التشغيلي	١٤٧	١١٠	٢١٧	١٣٣	٦٠٧

لم توجد هناك أي إيرادات مستمدة من معاملات مع عميل خارجي واحد والتي بلغت ١٠% أو أكثر من إيرادات المجموعة.

تتضمن الموجودات غير متداولة على مباني ومعدات وهي غير جوهرية على المجموعة.

٢٦ إتفاقيات إعادة الشراء وإعادة البيع

بلغت المبالغ المتحصلة من بيع موجودات بموجب اتفاقيات إعادة الشراء في نهاية السنة ٤,٠٧٩ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٥,٨١٤ مليون دولار أمريكي). بلغت القيمة المدرجة للأوراق المالية المباعة بموجب إتفاقيات إعادة الشراء في نهاية السنة ٤,٣٥٨ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٦,٧٥٦ مليون دولار أمريكي).

بلغت المبالغ المدفوعة لموجودات تم شراؤها بموجب إتفاقيات إعادة البيع في نهايـــة السنة ٦٤ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٢٧١ مليون دولار أمريكي) وتتعلق بمنتجات العملاء وأنشطة الخزانة. بلغت القيمة السوقية للأوراق المالية المشتراه بموجب اتفاقيات إعادة البيع في نهاية السنة ٦٤ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٢٧٢ مليون دولار أمريكي).

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٢٧ معاملات مع أطراف ذات علاقة

تتألف الأطراف ذات العلاقة من مساهمين رئيسين وشركات زميلة وأعضاء وموظفي الإدارة الرئيسيين للمجموعة وشركات تحت سيطرة مشتركة أو المتأثرة بشكل جوهري من قبل هذه الأطراف. يتم الموافقة على سياسات التسعير وشروط الدفع المتعلقة بهذه المعاملات من قبل إدارة المجموعة.

وفيما يلي أرصدة نهاية السنة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المدرجة في القوائم المالية الموحدة:

	مساهمين رئيسين	*أعضاء مجلس الإدارة*	٢٠٠٩	٢٠٠٨
ودائع العملاء	١,٥٣٥	١	١,٥٣٦	١,٨٨٣

فيما يلي المصروفات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المتضمنة في القوائم المالية الموحدة:

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
مصروفات الفوائد	٣	٩

فيما يلي تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين:

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
مكافآت الموظفين القصيرة الأجل	١٣	١٨
مكافآت ما بعد التوظيف	٨	١٠
	٢١	٢٨

٢٨ موجودات الأمانة

بلغت الأموال المدارة في نهاية السنة ١٠,١٠٣ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٥,٣٢٤ مليون دولار أمريكي). يتم الإحتفاظ بهذه الموجودات بصفة الأمانة وعليه لا يتم تضمينها في قائمة المركز المالي الموحدة.

٢٩ ودائع إسلامية وموجودات

تتضمن ودائع العملاء والبنوك والمؤسسات المالية على ودائع إسلامية بإجمالي ٧٤١ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٦٥٢ مليون دولار أمريكي). تتضمن القروض والسلف وأوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة على ودائع إسلامية بإجمالي ٨٩٤ مليون (٢٠٠٨: ١,٠٩١ مليون دولار أمريكي) و٤٠١ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٣٦٨ مليون دولار أمريكي).

٣٠ موجودات مرهونة كضمان

توجد بتاريخ قائمة المركز المالي، بالإضافة إلى البنود المذكورة في إيضاح ٢٦، موجودات بإجمالي ٢٦٦ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٣١٣ مليون دولار أمريكي) تم رهنها كضمان مقابل إقتراضات وعمليات مصرفية أخرى.

٣١ النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح و(الخسارة)

يحتسب النصيب السهم الأساسي في الأرباح (الخسارة) بقسمة ربح (خسارة) السنة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة. لم يتم عرض الربح المخفض للسهم لعدم إصدار البنك أي أدوات رأسمالية قد يكون لها تأثير على نصيب السهم في الأرباح (الخسارة) عند تنفيذها.

فيما يلي أرباح (خسارة) المجموعة للسنة:

	٢٠٠٩	٢٠٠٨
الربح (الخسارة) للسنة	١٢٢	(٨٨٠)
المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة (بالملايين)	٢,٠٠٠	١,٥٣٨
نصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح (الخسارة) (دولار أمريكي)	٠,٠٦	(٠,٥٧)

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٣٢ كفاية رأس المال

إن الهدف الرئيسي لإدارة رأسمال المجموعة هو التأكد بأن المجموعة تلتزم بالمتطلبات الخارجية المفروضة لرأس المال وبأن المجموعة تحتفظ بدرجات ائتمانية قوية ونسبة رأسمال عالية من أجل دعم أعمالهما وزيادة الحد الأعلى للقيمة عند المساهمين.

تقوم المجموعة بإدارة هيكلة رأسمالها وعمل تعديلات على ضوء التغيرات في ظروف أعمالها وخصائص مخاطر أنشطتها. من أجل المحافظة على أو تعديل هيكلة رأس المال، يمكن للمجموعة تعديل مبالغ أرباح الأسهم المدفوعة للمساهمين أو إصدار سندات رأسمال. لم يتم عمل تغييرات في الأهداف، السياسات والعمليات عن السنوات السابقة.

يتم احتساب نسبة مخاطر الموجودات للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر على أساس منهجية موحدة لقياس وفقاً لتوجيهات إتفاقية بازل ٢ الصادرة عن مصرف البحرين المركزي.

		بازل II	
		٢٠٠٩	٢٠٠٨
قاعدة رأس المال			
رأس المال – فئة ١		٢,٦٦٤	٢,٥٠٩
رأس المال – فئة ٢		٦٨٣	٦٥٠
مجموع قاعدة رأس المال	[أ]	٣,٣٤٧	٣,١٥٩
التعرضات المعدلة للمخاطر			
موجودات معدله بمخاطر الإئتمان وبنود غير مدرجة في الميزانية		١٧,١٦٤	١٧,٦٢٥
موجودات معدله بمخاطر السوق وبنود غير مدرجة في الميزانية		١,٥١١	٨٨٢
موجودات معدله بمخاطر التشغيل		١,١٨٨	١,٠٣٠
إجمالي الموجودات المعدلة بالمخاطر	[ب]	١٩,٨٦٣	١٩,٥٣٧
نسبة الموجودات المخاطرة	[أ/ب*١٠٠]	%١٦,٩	%١٦,٢
الحد الأدنى المطلوب		%١٢,٠	%١٢,٠

يتكون رأس المال التنظيمي من رأس المال فئة ١ والذي يتضمن على رأس المال وأرباح مبقاة وإحتياطي قانوني وإحتياطي عام وحقوق غير مسيطرة وتعديلات في تحويل عملات أجنبية في الحقوق ورأس المال فئة ٢ والذي يتضمن على دين ثانوي طويل الأجل ومخصصات جماعية.

قامت المجموعة بالالتزام بكافة متطلبات الموضوعة من قبل مصرف البحرين المركزي.